

Marisol Lopez riba su futuro politico na BON DIA Aruba

"Ora e momento yega mi lo tuma mi decision"

Pagina 3

Apesar cu tin ayudo na Aruba

Poco adicto na gamblemento ta busca ayudo

Pagina 2

Castigo di 4 aña na Aruba pa 'hackers'

Pagina 3



BON DIA Aruba

Dialuna 11 di Juli, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Fiscal a exigi 10 luna di prison Homber a guli 12860 Euro

ORANJESTAD – Anuar Lares biba na Hulanda a wordo gara na Februari 2011 cu un cantidad di marihuana ora el a drenta Aruba. Despues a resulta cu e tabatin un cantidad di Euro guli den forma di bolita. En total esaki a monta 12860 Euro, cu Lares kier a purba drena Aruba cune. Ta asina cu Lares tambe ta wordo acusa di ta forma parti di e grupo cu tabata dedica su mes den exporta cocaina likido pa Hulanda.

Pagina 4

Menos di 1 porshento di crimen cibernetico raporta

ORANJESTAD—Cualkier hende cu un celular moderno y un computer por ta victima di crimen cibernetico y pa tal motibo mes INTERPOL ta considera cu tur hende mester arma nan mes pa loucual ta bin. Esta atakenan pisa contra privacidad, intimidacion y simplemente crimen cibernetico. Esaki ta loucual Jaime Ansieta di e Secretariado General di INTERPOL, encarga cu Crimen Tecnico y Financiero a bisa BON DIA Aruba. Ansieta, originalmente di Chile, tabata na Aruba pa e di 21 Conferencia Regional di Americas.

Pagina 2

E heroenan di Aruba su beisbol a yega



ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman hunto cu Parlamentario Melvin Tromp a sorprende e heroenan hoben di beisbol di Aruba na porta di avion.
Den fin di siman e beisbolistanan hoben di Aruba di Senior Division Little League pa di tres biaha sigui a bay cu e titulo Latino Americano, e biaha'ki na Mexico.
Esaki ta duna nan e derecho di defende nan titulo den e campeonato mundial na Bangor, Maine, USA.
Aunke hopi cansa, pero a mira un alegria grandi riba cara di e muchanan hoben, specialmente despues di a tuma nota cu apesar di e ora laat, Gobierno tabata presente na aeropuerto pa ricibi nan, hunto cu nan mayornan.
E hobennan lo bay sigui cu nan training intensivo comokiera cu otro luna ya caba nan mester biaha pa e campeonato mundial. Sinembargo nan lo haya nan reconocimento local.
Den fin di siman Aruba a haya e grato noticia cu nos talentoso hobennan na Mexico a logra bay un biaha mas cu e titulo Little League Latino Americano division senior.
Un di e prome personanan pa reacciona na Jams FM (ex MiFM) tabata Prome Minister mr. Mike Eman pa den nomber di Gobierno felicita e hobennan aki. "Mi ta sintimi sumamente orguyoso. Mi ta kere cu pa un isla asina chikito manera Aruba cu un poblacion hopi mas chikito cu mayoria di e paisnan cu nos ta competi cune, ta motibo pa nos ta orguyoso di nos muchanan, coachnan, mayornan cu ta duna di nan parti pa presta na e nivel aki. E ta pone Aruba su number halto internacionalmente. Pesey un palabra di felicitacion y abraso na nan tur pa e trabou grandi cu nan a haci den e periodo di train te cu awor cu nos a bira campeon un biaha mas," e mandatario a duna di conoce. Den algun siman, e hobennan aki lo ta biahando pa Merca caminda lo defende nan titulo como campeon mundial di Little League Senior Division na Banger, Maine.
E mandatario tambe a bisa cu e hobennan aki semper a mustra e orguyo grandi di por representa nan pais y pesey e ta apela na pueblo di Aruba pa mustra e hobennan e apoyo cu nan tin di Aruba.❑

Menos di 1 porshento di tur crimen cybernetico ta keda raporta

ORANJESTAD—Cualkier hende cu un cellular moderno y un computer por ta victima di crimen cybernetico y pa tal motibo mes INTERPOL ta considera cu tur hende mester arma nan mes pa locual ta bin. Esta atakenan pisa contra privacidad, intimidacion y simplemente crimen cybernetico.

Esaki ta locual Jaime Ansieta di e Secretariado General di INTERPOL, encarga cu Crimen Tecnico y FInanciero a bisa BON DIA Aruba. Ansieta, originalmente di Chile, tabata na Aruba pa e di 21 Conferencia Regional di Americas.

"Hopi di e asuntonan aki ta sosodiendo caba. Nos di INTERPOL kier pa hendenan bira consiente y realisa cu nan ta vulnerable pa e delitonan aki."

Segun Ansieta, e menasa potencial ta sinta den cada computer di cada ciudadano rond mundo. "E daño por ta na nivel financiero, na personanan mes, pero tambe pa medio di virus trece destruccion na instalacionnan di rednan di coriente por ehempel. Awendia tin tecnologia pa haci tur esaki."

Ansieta a mustra cu tur hende ta vulnerable, particularmente ora cu no ta realisa cu e menasanan aki ta existi. Y mas ainda, na momento cu individuonan realisa cu esaki ta existi cu nan ta consiente cu nan mester tuma paso pa evita cu criminalnan por abusa di nan sistemanan electronico. "Un hende cu tin un computer, un sistema operativo , por keda afecta pa un virus den menos di 12 minuut si e ta conecta na Internet, si e no a instala un anti virus den su programa. Esey ta nifica cu si e persona ey ta haci transaccion bancario, cualkier otro hende por copia tur e informacion ey y haci uzo di dje. Y esey ta e risico."

Como tal INTERPOL kier pa tur hende ta consiente di risiconan. Mas ainda, e ta un responsabilidad di tur persona cu ta contecta na Internet. "E ta mescos cu ta core un auto sin e documentonan necesario. E problema ta cu cumpra y opera un computer ta hopi simple." Pa tal motibo mes, Ansieta ta kere cu e responsabilidad pa bringa crimen cybernetico ta uno comparti. "Mester siña hendenan cu un computer ta un bon herment, y cu por traha bon cu n'e, pero cu prome mester percura cu e tin programanan di siguridad instala. Mester tin medida preventivo pa evita dañonan grandi."

Jaime Ansieta ta bisa cu e publicacion di e crimen cybernetico di parti di editornan di News of the World na Inglaterra, ta forma parti di apenas 1 porshento di denuncianan di hacking. Y esaki ta inclui e denuncianan riba Wikipedia, Anonymous y hasta hackingnan spectacular cometi pa particularmente hobennan cu a specialisa riba e tereno di informacion tecnologico. "Mayoria caso ta keda anonimo, entre otro pa evita cu imagen di un compania por ehempel por keda afecta," Ansieta a bisa. Ehempel di esaki ta e Sony, cu a sufri hopi despues cu hackers a drenta su sistema di Playstation 3.

Durante e conferencia na Aruba, paisnan den regfion a compromete pa traha cu otro pa bringa crimen cybernetico. Esaki ta en esencia tarea di INTERPOL, Jaime Ansieta a splica. "E delito informatico, riba su mes mester ta considera un delito transnacional. Na momento cu ta conecta cu Internet, na un sistema di email, ta conecta na un sistema di un otro pais. Pues, den esencia, crimen cybernetico ta un crimen internacional. Nos prome tarea ta pa nivelnan local, autoridadnan policial ta consiente di e crimen aki y cu mester comparti informacion. Ademas, lo mester mira si e crimen local aki por tin vinculo internacional."

INTERPOL ta bringa crimen cybernetico pa medio di traininig, pero tambe door di busca alianza cu sector priva tambe pa genera mas preparacion y conocemento.

"Pero ta bon pa enfatisa cu hacking y cualkier otro accion den sistema cu ta conecta na Internet ta un crimen cu mester bringa di tur forma."❑

LIDER DI PARTIDO



Apesar cu tin ayudo na Aruba
Masha poco hende adicto na gamblemento ta busca ayudo profesional

ORANJESTAD – Trahado riba tereno di prevencion di fundacion FADA, sr. John var der Biezen, ta bisa cu ta existi cantidad di adiccion hasta pa cos dushi, y un di nan ta adiccion na gamblemento, cu ta uno cu ta afecta hopi hende na Aruba causando dolor, ruina y kiebro di hopia famia.

Problema di adiccion na gamblemento tin solucion, pero e persona mester ta disponibel pa sali for di e problema aki. Sr. van der Biezen a bisa na BON DIA Aruba cu e persona cu a cay den adiccion na wega di placa tin cu reconoce cu e tin un problema, e mester baha su orguyo y e mester pidi ayudo. "Si berdaderamente e tin un casa, y e ta stima su yiunan, e kier un futuro pa nan, e mester para keto y bisa: Mi mester ayudo",asina el a bisa.

FADA su funcion ta uno preventivo, y nan ta purba di scapa esnan cu lo por cay den e adiccion aki. Pero aki na Aruba tin hende profesional cu por yuda un persona pa sali for di su problema di adiccion na wega di placa. Tin psicologonan cu por papia cu e persona afecta, y yude pa sali di su situacion di gamblemento.

Sinembargo masha poco hende adicto na gamblemento ta bay busca ayudo profesional, segun sr. John van der Biezen. E ta bisa cu e malesa aki ta sigui crece den nos comunidad pero e ta manera un taboe. "Nos ta papia di droga y alcohol, pero e problema di gamblemento cu ta causa hopi daño ta wordo hopi scondi", asina el a bisa.

Ainda como funcionario na servicio di FADA, e no a yega di atende niun caso relaciona cu e adiccion di gamblemento, pero ora cu e tabata eherce su trabou di polis si el a ripara cu e problema aki ta uno grandi na Aruba. Den su funcion preventivo riba cualkier tipo di adiccion, fundacion FADA tin un check box via Internet, caminda cu anonimamente, sin bisa bo nomber, bo por trece dilanti ki sorto di problema di adiccion bo por tin of via telefon tambe (583-2999/583-9610). FADA ta atende bo problema y ta duna bo un sugerencia unda bo mester bay pa ayudo, ya sea droga, alcohol, gamblemento, etc...❑


sr. John var der Biezen

Marisol Lopez riba su futuro politico na BON DIA Aruba

"Ora cu e momento yega mi lo tuma mi decision"

ORANJESTAD – Si ta pa su simpatizantenan e tin nan mandato pa sigui den politica despues cu e prome termino di Gabinete Mike Eman caba aki 2 aña. E pregunta ta con Marisol Lopez Tromp lo tin cu haci esaki, pasobra e opcionnan real ta solamente 2: cuminsa un partido politico nobo of uni cu un partido existente. Claro cu su di tres opcion ta pa bandona politica na final di su periodo como parlamentario independiente.
Lopez ta mustra cu ningun di e opcionnan aki ta defini ainda y cu mientras cu hopi kier sa kico e futuro political ta di e politico aki, pa aworaki e tin su bista riba termina e termino actual prome. Esei no ta kita afor cu e tin contacto tur dia cu su hendenan cu ta apoye y ta mustre cu e tin cu sigui den politica. Como tal e ta confirma na BONDIA ARUBA cu e tin e sosten di su hendenan pa continua den politica si e kier haci esaki.
Di otro banda, ta comprendibel tambe si e dicidi di bandona politica na final di e periodo aki, mirando tur loke e la pasa aden den su trayectoria politico. For di e episodio di 'broedende kip' te na su expulsion di partido na december ultimo, tur esaki ta sabornan amargo cu e tin como recuerdo di un partido cu e la haci asina hopi pe durante e ultimo 14 anjanan di su bida.
For di december e ta ocupando un funcion independiente den parlamento cu riba su mes ta un tarea grandi. E ta mustra cu e ta un fraccion di un persona y


Marisol Lopez

como tal no por reparti e trabou na otronan manera cu ta e situacion normal di un fraccion. "Mi ta haciendo mi best pa logra esaki" Lopez ta bisa BONDIA Aruba. E no ta un situacion nobo ni inusual ya cu Andin Bikker tambe ta un fracion di un persona for di momento cu e la drenta politica y a logra su un asiento un anja y mei pasa. Pues nobo e no ta, pero si hopi trabou.
Pa loke ta e pensamento di su futuro, e ta mustra cu "Cada dia cu bo lanta den politica por determina bo futuro" Lopez ta bisa. "E no ta cuestion di aki dos anja of un anja y mei. Awe. Cada dia tin cosnan cu ta pasa cu ta afecta bo posicion politico" Lopez ta bisa. Y ta e mustra e situacion cu e mes a haye aden. Y e situacion ultimo di Booshi Wever cu tambe den un par di dia a haye cu un situacion cu por a nifica fin di su carera, sin cu e la planea esaki at all.
Riba insistencia di BON DIA Aruba a sigui puntra si tin 'algo concreto' di e tantisimo rumornan cu ta coriendo rond riba su futuro.
Entre nan, tin esun cu Marisol ta lanta su propio partido, y e otro cu ta hayando mas y mas forma cu ta esun unda cu e ta bai 'rebiba' partido PPA cu ta e partido cu su tata a forma parti di dje pa hopi aña. Lopez ta bisa cu loke e por bisa ta cu e tin sosten di tur hende den kico cu e dicidi pa haci den su futuro politico.
A puntra Lopez cua di e opcionnan aki ta esun mas factible pe, y Lopez a bisa cu e no a tuma ningun decision riba esaki ainda. "No ta lanta un mainta ainda cu mi ta pensa sigur riba e retonan cu Aruba tin y cu mi tin cu atende den Parlamento" Lopez ta bisa. Tambe e ta pensa riba e puntonan aki.
Ta dificil pa sa exactamente kico ta bai pasa aki dos aña, ya cu hopi ta pensa riba esaki y diripiente nan futuro ta cambia. Hopi ta pensa cu nan lo tey despues di dos aña y ta resulta cu despues di elecciones nan ta afo. Como tal ta dificil pa bisa cu exactitud y e ta pensando ainda riba esaki.
Si tin cu sigui of no ta algo cu Lopez lo dicidi ora cu e momento yega serca, e lo tuma e decision. "Mi ta bisa esei pasobra asina e ta. Bo por planea di antemano, pero hopi cos ta pasa cu bo ta cambia" Lopez a bisa. ❑

Castigo di 4 aña na Aruba pa 'hackers'

ORANJESTAD—Hacking tambe ta castigabel na Aruba. E practica di e corant Ingles News of the World pa hack den cellular y tambe computer di diferente hende a crea un escandalo grandi, mirando cu ya aki no ta papia di un Wikileaks of Anonymous cu ta hack den documentonan secreto di Gobierno, sino cu aki ciudadanonan comun ta bira victima.
Ministerio Publico di Aruba ta consiente cu e practica di hacking tambe por sosode na Aruba y ta avisa cu e ta un acto castigabel. Aunke crimen cybernetico no ta menciona cu palabra, Codigo Penal tin articulonan cu ta permiti persecucion legal na momento cu detecta cu hende a drenta computer of telefon di otro sin permiso.
"Articulo 144 a di e Codigo Penal ta duna nos e espacio pa persigui esnan cu ta 'hack,'" Peter Blanken, Fiscal Mayor a bisa BON DIA Aruba. "E articulo ta determina cu si un hende ta haci su mes culpable na e asina yama 'computer vrede breuk,' (esta cu ta drenta den un computer den forma illegal), e ta castigabel." Si ta drenta den un red di computer (netwerk), e castigo por yega na 1 aña di prison y 10 mil florin di boet. Pero si ta bay mas leu y ta copia, kita of cambia cualkier informacion riba e red di computer aki, e castigo ta subi te na 4 aña y 100 mil florin di boet.
"Locual a pasa na Inglaterra, ta cu a tap telefonnan ilegalmente, y esey tambe ta castigabel na Aruba," Blanken a agrega.
Y aunke cu te ainda, no a persigui ningun hende spesifico pa 'computer hacking' na Aruba, e tecnologia pa investiga tey. "Nos ta sigur cu na Aruba tambe tin hende ta 'hack.' Y nos tin e posibilidadnan tecnologico pa investiga esaki. Nos tin bon relacion cu RST cu tin expertonan riba ICT." Es mas e mesun expertonan aki ta dunando cursonan na autoridadnan Arubiano pa specialisa den e tipo di investigacionnan aki. Mas ainda, tambe tin posibilidad si ta trata di un caso delicado, cu por manda busca expertonan for di Hulanda. ❑

Situacion den MEP ta status quo

ORANJESTAD – Te cu ayera nochi ningun persona kier a duna un declaracion oficial di e reunion entre MEP y drs. Booshi Wever. Sinembargo informacion no oficial, for di fuentenan cerca di e partido, ta bisa cu e situacion ta status quo, ta den un impasse. Segun e fuentenan aki, e lider di fraccion (oficialmente e tin e posicion aki ainda), no a duna su disculpa, ya cu e no ta sinti cu esaki ta necesario.
Ta berdad cu a reuni pero no a logra yega na ningun consensus ni un palabracion.
Di otro banda, Bon Dia Aruba a trata di drenta den contacto cu esnan halto den partido, pero tur a nenga di duna un declaracion pa motibo cu lo a palabra cu lo saca un comunicado oficial manda pa prensa general. Sinembago te na cierre di edicion, esaki no a drenta.

Oficina Central di Estadistica (CBS)

Durante 1999-2009 gastonan di gobierno a subi cu casi 60%

ORANJESTAD - Recientemente Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti e di seis publicacion "General government sector of Aruba 1999-2009". Den dje ta para cu den e ultimo decada, e gastonan di gobierno a subi cu casi 60 porciento.

Den totalidad gobierno a gasta na 2009 1883.8 miyon florin. Na aña 1999 esey tabata 700 miyon menos. Gobierno ta gasta casi 220 miyon mas na e sector di salubridad den aña 2009, den comparacion cu aña 1999.
Dos otro sectornan na unda awor hopi mas placa ta wordo inverti ta e "general public services" y "education".
Solamente na e sector medio ambiental ta wordo menos gasta na 2009, den comparacion cu 1999.
Den porcentahe e gastonan na e sector "defence" a subi mas cu cualkier otro sector (140.4), pero e suma total cu ta wordo gasta na e sector ey ta hopi abou (7.3 miyon). E tres sectornan na unda mas placa ta wordo gasta ta "health", "social protection", y "eduaction". E aandeel di nan den e total di gastonan ta respectivamente 22.9%, 19.5% y 17.7%.❑

Fiscal a exigi 10 luna di prison

Homber a guli 12860 Euro pa purba drenta Aruba sin declara esaki

ORANJESTAD – Anuar Lares biba na Hulanda a wordo gara na Februari 2011 cu un cantidad di marihuana ora el a drenta Aruba.

Despues a resulta cu e tabatin un cantidad di Euro guli den forma di bolita. En total esaki a monta 12860 Euro, cu Lares kier a purba drena Aruba cune.

Ta asina cu Lares tambe ta wordo acusa di ta forma parti di e grupo cu tabata dedica su mes den exporta cocaina liquido pa Hulanda.

EXIGENCIA FISCAL

Fiscal a mustra cu Lares, a importa na Februari 2011 un cantidad di marihuana, mas 12860 mil Euro. Fiscal ta haya cu e asunto di placa ta cay bou laba placa. Fiscal a bisa cu Lares a declara na Polis cu el a sconde e placa pasobra e tabatin miedo cu Polis lo kita esaki for di dje. Fiscal a remarca cu tin hopi methodo modern cu por a trece e placa Aruba. El a mustra cu Lares por a deposita e placa na banco y bin Aruba y lanta placa pa dia. Den e caso aki e placa aki el a guli den bolitas. Fiscal a bisa cu Lares ta conoci pa trasporte di droga. Segun ley, door di importa placa di e forma aki y no declara esaki na Douane, e placa lo mester ta procedente di un crimen. Fiscal a bisa cu e homber R. a declara hopi di Lares. Lares a bisa cu e tabata presente na un hincamento caminda el a coy e blackberry y bay cune. Segun Fiscal, e motibo cu Lares a bay cu e cellular ta pasobra e ta conoci den e mundo di droga.

Fiscal ta haya proba cu Lares no a declara placa y ta exigi pa confisca e 12860 Euro. Door cu no tin carchi castigo, Fiscal a exigi 10 luna di prison.

DEFENSA

Abogado mr. Figaroa a bisa cu ta un hecho cu Lares a importa marihuana. Tambe cu el a drenta cu placa sin declara esaki. Pa loke ta trata labamento di placa, abogado ta haya cu no tin ningun prueba cu e placa ta procedente di crimen. Lares mes a declara cu door cu e tabatin marihuana cune e tabatin miedo cu Polis lo relaciona e placa cu e droga y confisca esaki. El a haci fabor na su primo pa transporta e placa Aruba. Segun mr. Figaroa, 9880 Euro ta di e primo. Segun abogado, Lares tabatin 1500 Euro cune tambe pero Fiscal a tuma tur cos hunto. E abogado ta haya cu e 1500 Euro no ta algo no normal pa viaha cune. E suma aki Fiscal a inclui den e suma total cual no ta corecto, na opinion di e abogado. E abogado a sigui bisa cu door cu ta papia di un posibel transporte di cocaina, ta relaciona e placa cu esaki pero esey no ta asina. E abogado a bisa cu e ta kere cu si Lares mester paga un multa di 25 %, no ta compronde cu Fiscal ta exigi 10 luna di prison acerca. El a pidi Hues pa debolbe e parti di placa cu ta di Lares.

Fiscal a reacciona cu e no a pidi un multa di 25 %. El a bisa cu el a splica kico ta e maneho di Ministerio Publico pa cu importa placa sin declara. Fiscal no ta kere cu gran parti di e placa ta di un primo di Lares. El a mustra cu e declaracion di R. tambe ta duna indicacion kico Lares ta dedica cune.

Abogado mr. Figaroa a mustra cu Lares a menciona nomber di e persona y autoridad a papia cu N. kende a confirma cu el a duna Lares e suma pa hiba Aruba. Esaki ta mustra claramente cu e placa no ta procedente di un delito. Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 14 di Juli e lo dicta sentencia. ❑

Accidente hopi grave pariba di La Cabana riba Sasaki



SASAKI – Diasabra marduga pa banda di 3.30 riba e caminda di Sasaki un tiki despues di e crusada di ex - Adventure Golf a sosode un accidente grave caminda cu e chauffeur a keda gravemente herida. E tabata bayendo den direccion zuid lo mester a wordo gedal pa un toro vehiculo pone bay perde control. E Celica a perde control ranca un palo di luz y bay cay den e greppel. E chauffeur a keda pega y tabata for di tino. Mirando unda e impacto contra e palo di luz tabata ta, e lo mester a ricibi sla fuerte di cabes. Cu ayudo di bomberonan a logra saca e victima for di e vehiculo pa asina e wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

BON DIA Aruba

Abogado ta denuncia setup di grupo di traficante contra su cliente

ORANJESTAD -- Martinez Pena acusa di posecion di cocaina a scucha Fiscal exigi 15 luna di prison p'e. Martinez Pena ta biba na Hulanda y a wordo deteni na Aruba relaciona cu un razia cu Polis a tene na un cas na Mahuma na November 2010. Na e cas Polis a haya un lote di cocaina y tambe un quimico cu ta wordo usa pa mescla e cocaina pa asina ora traha bolita di droga, esaki no ta wordo mira den camera. Esnan cu ta cera den KIA hunto cu Farie Martinez Pena ta: Ronny Coello, Juan Jimenez y Anuar Lares.

EXIGENCIA DI FISCAL

Segun Fiscal tin diferente testigo cu a bisa cu Martinez Pena a transporta droga. E tabata disponibel pa transporta droga. Fiscal a mustra cu na October 2009, Martinez Pena a wordo condena na Hulanda pa 8 luna di prison pa droga. Na Aruba e no a wordo condena pa ningun delito. Fiscal ta haya cu Martinez Pena tabata sa kico e tabata haci. Mirando su rol den e grupo aki, el a exigi 15 luna di prison.

DEFENSA DI ABOGADO

Abogado mr. Zara, a bisa Hues cu dia 16 November 2010, Martinez Pena a wordo deteni na aeropuerto y no tabatin droga cune. Ora Polis a haci razia na Mahuma, Martinez Pena no tabata presente tampoco.

E ta wordo acusa di posecion y yuda prepara transporte di droga. Ningun caminda su nomber ta wordo menciona den tapmento di telefoon. Un otro persona G. ta doño di e droga. Tin combersacion scucha con G. ta instrui Goello con mester mescla e liquid cu cocaina. Lares tambe ta bisa cu e droga ta di G. Ningun a menciona nomber di Martinez Pena ora nan a wordo deteni. Ta ora nan a bay KIA nan a menciona nomber di Martinez Pena pasobra nan a kere cu Pena a bay Hulanda. Nan no tabata sa cu el a wordo deteni. Tres biaha Martinez Pena a bin Aruba cu vacacion y su intension tabata pa bin biba na Aruba.

Na October 2010 el a bin cu e intension ey pero door cu ningun hende kier a firma p'e el a dicidi di bay bek. Nan a pidi Martinez Pena pa e hiba droga pa nan.

Segun abogado, inhustamente nan a incrimina Martinez Pena den e asunto aki. Segun e abogado, nan a hasta a ofrece Martinez Pena placa pa tuma culpa pero el a nenga. E abogado a enfatisa cu Martinez Pena no ta doño di e droga. El a duna Juan Jimenez lift pa bay cumpra caha di condon pero nada mas. Juan y Ronny a mustra Martinez Pena con ta mescla e droga cu liquid y pa e transporta pa nan.

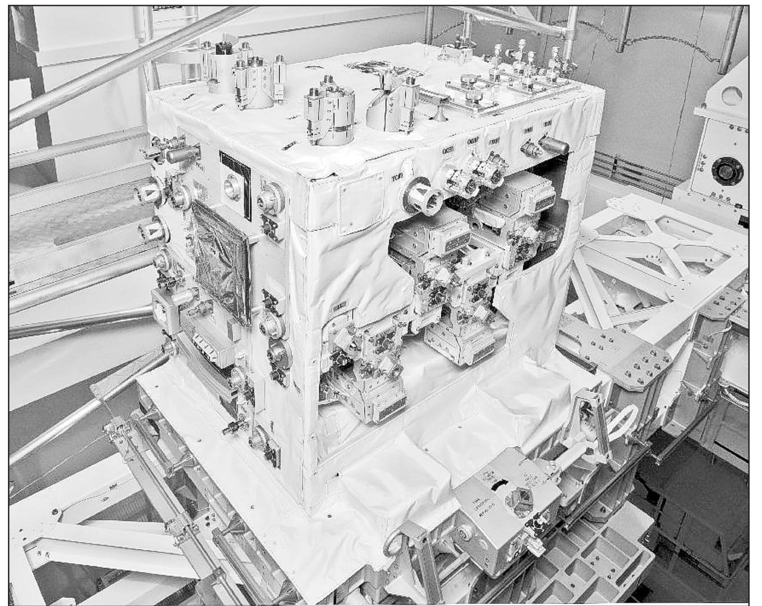
Segun abogado, Martinez Pena no a kere nunca cu e personanan aki lo bay incrimin'e di e forma aki.

E abogado no ta haya cu tin prueba contra Martinez Pena y mester declar'e liber. E no a yuda prepara transporte di droga. El a simplemente duna un lift como amigo pa Juan cumpra caha di condon. Tur e articulonan pa prepara bolitanan di droga no ta di Martinez Pena. El a pidi Hues pa declara Martinez Pena liber of impone un castigo igual na loke el a sinta caba. Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 14 di Juli e lo dicta sentencia. ❑



Despues cu a Atlantis a 'dock' cu e laboratorio ayera

Mayan ta muda e 'hardware' diseña pa Edward Cheung den Mir Space station



ORANJESTAD / KSC – Tur cos ta cla pa astronautanan den e transborador Atlantis, muda e aparato cu Edward Cheung a diseña y deposite den e laboratorio espacial MIR. Esaki lo sosode mas probablemente diamars ora cu otro obhetonan grandi wordo hala tambe. Mientrastanto ayera merdia pa di 37 biaha un transbordador ta dock exitosamente na e laboratorio espacial y manera ehecutivonan di NASA a bisa "E la bai manera planea. Sin problema"

Pa loke ta e lansamento di diabierna ultimo, Cheung a comparti su emocionnan cu BONDIA ARUBA den fin di siman y e la mustra cu e mester a bringa cu su emocionnan y digesta esaki.

Cheung ta mustra cu e bista tabata hopi pa e wowo humano y hopi emocional. E hecho cu e tabata asina serca ta pone cu e efectonan riba e curpa tabata fuerte. "E ta un sonido fuerte cu ta dal bo den bo pecho. Esei ta e impresion inicialmente" Cheung a bisa.

E sentimento di Cheung cu un biaha mas e tin un aparato abordo, tabata bunita. E la mustra cu mientras cu e ta na Kennedy Space Center, tin un ekipo completo na Goddard Space Center cu ta monitor e aparato constantemente. For di e comunicacion cu e tin cu e grupo, e ta mira cu tur cos ta bayendo bon y cu tur cos ta cla pa funciona. "Nos tin un parti chikito den e mission aki" Cheung a sigui bisa.

Despues cu Atlantis a keda lansa diabierna tabatin planea pa dura como 3 pa 5 dia prome cu e trabou di muda e carga di Atlantis pa e laboratorio. E prome carganan ta wordo baha awe y ta sigui mayan cu e bahamento di carga cu ta e aparato di Cheung. Unabes cu e carga grandi (cu ta blokiando e bista di e aparato di Cheung) wordo descarga, por mira e aparato di Cheung manera cu e ta ubica den espacio. Algo sigur bunita pa wak.

Despues ta dura te na augustus ora cu lo ubica e aparato 'permanentemente' den e laboratorio espacial. Pa aworaki, Cheung ta observa y despues bolbe cu un siman mas di vacacion. ❑

Minister Otmar Oduber satisfecho cu e trabou desplega pa DPL

Den un siman alrededor di 1200 persona a inscribi pa busca trabou

ORANJESTAD - Diasabra Minister Otmar Oduber tabata di bishita na oficina di Departamento di Progreso Laboral (DPL) na Seroe Blanco den cuadro di ultimo dia di registracion pa trabou.

El a duna di conoce cu e ta sumamente satisfecho cu e trabou cu a wordo desplega durante henter siman pa esnan di DPL cu ta cuminsa funciona entrante 1 di augustus. Den e siman di registracion tabatin alrededor di 1200 persona cu a inscribi na 12 centro di registracion.

Awor e proceso ta cuminsa pa haci un analisis di e personanan cu a registra den ki direccion laboral nan kier bay y tambe pa haya un bista di esnan cu ta desemplea na e momenton an aki. Por ehempel si ta muchanan cu ta cabando scol, si ta esnan mas grandi cu ta haya dificultad pa haya trabou of si ta trata di hendenan cu no ta wanta hopi na un trabou.

E mandatario ta considera e informacionnan aki vital pa di e forma ey por delinea un maneho di con ta bay atende na momento cu doñonan di trabou ta pidi pa cierto personanan haya permiso pa bin traha for di exterior.

Papiando riba e funcionnan di e departamento nobo Minister Oduber a duna di conoce cu esaki lo bay ta uno mas proactivo, anteriormente e tabata hopi sera, scucha tras di lesenaar for di esnan cu ta acudi serca nan. Awor lo bin un planificacion caminda cu e trahadonan no lo ta 8 ora den oficina, pero cu lo ta mas riba caya, wak pa tin comunicacion cu e departamento di recurso humano di e diferente dunadonan di trabou. Percura, si ta posibel, hasta pa sali cu esnan cu ta buscando trabou y bay entrevista cu nan y asina por ta haya un idea di e pakico e persona no por haya trabou.

Lo tin e posibilidad hasta pa duna curso via Enseñasa pa Empleo na esnan cu por ta no sa con pa presenta nan mes na un entrevista di trabou, con nan mester ta bisti, con nan mester sinta, con nan mester comporta nan mes, con nan mester papia. Esaki debi cu hopi biaha e body language y apariencia di hendenan ta pone cu e dunador di trabou ta haya un bista diferente di un persona.



E mandatario a comenta tambe riba e website di DPL cu lo ta uno mas interactivo. Intencion ta cu na cualkier momento por subi riba e webiste, wak ki funcion tin habri, cual ta e companianan cu ta buscando hende, ki tipo di trabou, etc. Banda di esaki e companianan cu tin den nan plan pa expande por publica e posicionnan cu lo habri den futuro.

Nos studiantenan den exterior tambe lo haya oportunidad pa publica cu nan ta terminando nan estudio den tal area, ki tempo nan ta caba y asina e empresanan na Aruba por sa tambe di dje y por contactanan via e website.

Registracion den e diferente barionan a termina caba, pero Minister Otmar Oduber kier encurasha tur hende cu ta buscando trabou y no a haya chens di registra pa acudi for di dialuna na oficina di DAO pa inscribi nan mes, y entrante 1 di augustus na oficina di DPL na Seroe Blanco.

"Desempleo na momento cu nos a asumi responsabilidad tabata rond di 10%, y den e casi dos añanan aki a baha, pero pa nos un persona desemplea ta di mas, nos trabou ta sigui pa tur nos hendenan por conta cu un trabou", segun minister di Labor, Otmar Oduber.❑

Pickup ta bira dilanti di scooter causando accidente



ORANJESTAD – Diabierna atardi riba e caminda di Santa Helena, un pickup bayendo den direccion pabou a lora dilanti di un scooter cu tabata bayendo den direccion pariba. E scooter ta dal den e pickup y e motociclista a keda herida. E la wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

Politiconan tin culpa pa sera wowo riba practica robes di prensa

ORANJESTAD/London—Un corant di mas di 168 aña a sera su portanan ayera, lagando mas di 200 trahado insigur di nan futuro. Cierre di News of the World ta consequencia di 'hacking' di parti di periodistanan di e corant cu a sacudi no solamente Gobierno di Inglaterra, pero cu por tin consequencia pa henter e mundo periodistico.

News of the World tabata di e magnate Rupert Murdoch, cu ademas tin FOX News y the Wall Street Journal, y ademas ta den negociacion pa cumpra BSkyB, cu ta British Sky Broadcasting Group, birando asina e accionista principal di e compania di television priva mas grandi na Gran Bretaña. Murdoch mester haya aprobacion di Gobierno di Prome Minister Cameron pa por cumpra e accionnan, mirando e aumento di poder den comunicacion cu e adquisicion.

Mientras cu organizacionnan manera Avaaz,org a inicia un campaña mundial pa urgi Gobierno Britanico pa para e compra di accionnan, tabata propio actividadnan interno den un otro compania di Murdoch cu por stroba henter e desaroyo. Manera ta conoci, periodistanan di News of the World a drenta ilegalmente den telefon di un victima di asesinato, Milly Dowler a kita algun mensahe di e telefon y tabata ricibi tur mensahe cu por a drenta den e telefon. E caso di 'phone hacking,' di Dowler tabata djis e culminacion di un serie di 'hacking,' y te hasta pago na miembronan di Polis Metropolitano di Inglatera pa informacion. Tabata na Mei 23 caba cu un ex official di Scotland Yard Ali Dizai a keda informa pa Poli Metropolitano cu hende di News of the World a 'hack' su telefon na 2006.

News Group di Murdoch, doño di News of the World a pidi despensa y a paga actriz Sienna Miller 100 mil Libra pa compensa e hecho cu a 'hack' den su diferente telefonnan cellular. Na Juni 9, Lord Prescott cu tambe a bira victima di hacking di parti di News of the World a pidi Gobierno Britanico pa inicia un investigacion independiente riba e asunto. Y Scotland Yard a confirma cu e tambe ta investigando acusacionnan cu e corant a comete 'computer hacking,' unda a busca un 'hacker' pa haya acceso na computer di un oficial di inteligencia.

Tabata Polis Metropolitano mes a informa famia di Dowler, pero tambe di varios otro riba e caso dramatico aki. Ademas e Comision Independiente riba Keho contra Polis (Independent Police Complaints Commission) a anuncia di ta keda encarga cu e investigacion riba acusacionnan cu e corant a paga miembronan di polis pa informacion.

Ex hefe di comnunicacion di Prome Minister David Cameron, cu tabata traha como editor na News of the World tambe a keda deteni y interoga y ta liber bou fianza.

News Group di Murdoch a dicidi a base di tur e acusacionnan aki cu lo sera e corant News of the World, y ayera a publica un despensa general den su ultimo edicion. Sinembargo, pa hopi victima, incluso actor Hugh Grant, e paso aki ta djis un excusa pa por continua cu e intento pa cumpra BSkyB.

Es mas, miembro di e partido di coalicion cu ta sostene Gobierno di Cameron, Ed Milibrand di Labour a bisa cu e kier pa Murdoch bandona intentonan pa cumpra BSkyB y tambe pa retira ex editor di News of the World Rebekah Brooks cu awor ta e Editor Internacional di News Group. Brooks den un carta pa miembronan di Parlamento a bisa cu e no tabata sa nada di e acto di 'hacking' riba telefon di e hoben asesina Dowler ora cu e tabata editor di News of the World. Di otro banda, Scotland Yard ta considerando un investigacion criminal contra Books a base locual e editor a declara na 2003, esta cu periodistanan a yega di paga polis pa informacion den pasado. Brooks a bisa despues cu e no sa di ningun caso spesifico.

Milibrand a bisa cu e kier forsa Parlamento pa stroba e compra di BSkyB di parti di News Group, te ora cu e investigacion criminal completo riba News of the World ta cla. Analistanan ta mustra cu esaki ta prome biaha cu politiconan particularmente a haya e curashi pa expresa abierto contra Murdoch, cu pa medio di tur su conglomeracion di medio di comunicacion tin un poder enorme.

David Cameron mes a admiti cu politiconan tin culpa pa sera wowo pa e practicanan robes den periodismo y ta considera e caso aki un oportunidad real y momento crucial pa media y politiconan. Cameron no ta kere cu ciere di News of the World ta e solucion pa e scandal aki, sino cu ta e practicanan mester cambia. "Berdad politiconan y media a bira mucho familiar cu otro. Pero un lider di partido kier tin relacion cu media pa saca mensahenan afo y si esey ta nifica cu mester papia cu doñonan di medionan di comunicacion, lo mi mester haci'e," Cameron a agrega. Di otro banda, e ta kere si cu e instancianan di control, manera e Police Complaint Comission no tabata efectivo y mester cambio drastico. "Por sigui e investigacion unicamente ora cu polis caba di haci su trabou."

Pa e mas di 200 trahadonan di News of the World, e tabata un sla duro pa motibo cu nan ta sinti cu nan no tin culpa di tur e spionage aki, y cu e tabata hopi emotivo pa traha riba e ultimo edicion pa 5 miyon copia imprimi. Banda di a pidi despensa, News of the World lo duna tur e ganashi di e ultimo edicion na instancianan caricativo.❑

Oficina Central di Estadistica (CBS)

E di seis publicacion "General government sector of Aruba 1999-2009" a ser emiti

ORANJESTAD - Recientemente Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti e di seis publicacion "General government sector of Aruba 1999-2009". E publicacion ta describi e sector publico di Aruba segun conceptonan, definicionnan, clasificacionnan y reglanan di contabilidad di e Sistema di Cuentanan Nacional 1993 di Nacionnan Uni.

E sector publico di Aruba ta consisti di entre otro: Pais Aruba, DOW, SVB, AZV y algun otro departamentonan. Un di e clasificacionnan mas importante den e publicacion ta esun di COFOG ("Classification of the Functions of Government"). Unidad principal di COFOG ta transaccionnan individual di e sector publico. COFOG ta dividi gasto y entradanan di e sector publico den dies division funcional.

E divisionnan funcional aki ta concorda cu diferente tareanan general di gobierno of servicionan publico. Nan ta entre otro: Servicio publico en general, Ordo publico y siguridad, Asuntonan economico, Salubridad, Educacion y Proteccion social. Gastonan y entradanan ta ser presenta pa cada division. Ehemplo di gastonan ta entre otro: Compensacion di empleadonan, consumo intermediario, subsidio y beneficionan social. Ehemplo di entradanan ta entre otro: Impuesto riba produccion y importacion, impuesto riba entrada y contribucionnan social.

E cifranan den e publicacion ta facilita comparacion di gastonan (y entradanan) di diferente añanan segun e diferente funcionnan (tareanan), comparacion di tipo di gastonan/entradanan di añanan specifico. Tambe por monitor trendnan den divisionnan specifico. Como cu COFOG ta un clasificacion internacional e ta permiti comparacion cu otro paisnan tambe. Organisacion di gastonan publico segun e clasificacion di COFOG ta duna un bon descripcion di alocacion y composicion di fondonan publico segun e tarea y servicionan publico cu ta ser distingui. E tareanan publico por ser parti den programanan cu ta dirigi ariba realisacion di metanan publico cu gobierno tin fiha ariba e diferente tareanan y servicionan publico. Presentacion di e gastonan publico segun programa ta mehora e bista di e maneho cu ta ser hiba: e nivel di alocacion di fondonan publico segun e diferente tareanan cu ta ser distingui ta un refleho di e importancia cu ta wordo duna na e tarea specifico en cuestion.

Nos tin cu menciona cu e publicacion aki y hopi otro informacion lo ta disponibel ariba e website di CBS, cu tin como adres; WWW. CBS.AW❑

Conocido choler deteni cu a horta den auto

ORANJESTAD—Diasabra 01.40, polis ta bay na haltura di Keke, naunda un choller a wordo atrapa ta horta. Na yegada polis ta papia cu e homber R. da S da C, kende ta bisa polis cu el a tende alarma di su auto y a mira un choller cu e conoce den su auto. E choller a corfe bay, pero el a core su tras y a detene.

E choller F.M. a wordo deteni y hibe warda di Playa. ❑

Muhe ta benta salo den tanki di gasolin

POS CHIKITO—Diasabra, mainta 8.34 polis ta bay na un cas na Pos Chikito pa un destruccion. Na e sitio,polis ta papia cu e homber N.P, naci na Venezuela di 40 aña, kende ta bisa polis cu su ex casa a benta salo den su tanki di gasolin. E ta bisa cu no ta prome biaha e ta haci tal cos. Polis a tuma su keho.❑

Homber burachi cu machete

SIRIBANA—Diasabra 20.16, polis ta bay na Jumbo restaurant,naunda tin un homber burachi cu machete.

Na yegada polis ta papia cu e homber E .M, naci na Aruba di 55 aña.

Kende ta delcara cu el a wordo maltrata pa un homber cu un bate di baseball. E ta bisa cu e homber ta casa di e muhe cu ta traha den e bar.

Polis a papia cu e muhe P.M. di 40 aña, e ta bisa cu e problema a cuminsa ora cu M, a dal su casa cu e banda plat di e machete. Tur dos a wordo manda Recherche pa duna keho.''❑

Mericano cu dollar falso den casino

PALM BEACH—Diasabra 21,50, polis ta bay na un casino na Palm Beach pa dollar falso.Na yegada polis ta papia cu e guardia, kende ta bisa polis cu e homber D.N. naci na Estados Unidos di 42 aña, tabatin un biyete di shen dollar falso. E a bisa polis cu el a haya na un banco na Estados Unidos. Polis a confisca e biyete. ❑

Directora di ATA, sra. Ronela Tijn A Sjoe - Croes

Trahando riba recurso humano ATA a logra cifranan positivo

ORANJESTAD – Aruba Tourism Authority ta funcionando 6 luna como un entidad independiente. Banda di resultadonan di cifra y midiendo e resultadonan contra di e metanan y wak con e esfuersonan di ATA y partnernan ta duna fruto, mester evalua e organisacion.

Den e prome seis lunanan tabata tin diferente asunto cu a atende cune.

E aspecto di mas importante den henter e organisacion pa e funciona ta e personal. E lunanan di operacion di ATA tabata hopi enfoca riba e parti di recurso humano di e organisacion. E prome 4.5 lunanan tabata tin hopi atencion. ta conoci cu mayoria cu ta albora na ATA ta personal cu tabata empleado publico te cu aña pasa y algun di nan ainda. Nan tabata tin tres escogo. Nan por scoge pa uni nan mes na e team di Aruba Tourism Authority. Nan por scoge pa haci uzo di e tempo pa pensa te cu fin di aña. Tambe nan por scoge pa bay bek gobierno y cumpli cu un labor den e aparato gubernamental. Hopi esfuerso ATA a hinca den guia e personal y duna claridad na e diferente opcion nan cu tin conforme e social plan. Tambe di banda di ATA a stimula e personal pa uni nan mes na e team. Ta un grupo cu a keda selecta y ta e miho personanan pa haci e funcion. E esfuersonan a duna resultadonan positivo pa ATA. Te ainda tin un total di 5 empleado publico cu a opta pa keda labora na gobierno. Un total di 3 empleado publico a opta pa tuma nan tempo pa pensa. Un total di 20 empleado publico a firma cu ATA SG y a tuma nan decision pa keda otro 1 persona cu tabata tin contrat cu ATA te cu aña pasa a keda selecta y awor aki ta parti di ATA SG. Por ultimo tin personanan nobo cu a uni nan mes na e team. Esaki ta un total di 11 persona cu a forma parti di e team nobo. Te awor tin un total di 45 persona laborando na e departamento. Te ainda tin algun vacatura cu mester yena y cambionan interno di personal cu lo por tuma luga. Esaki naturalmente ora cu decision cay dor di personal cu no a firma ainda. Internamente ta wak ken por reemplasa e personanan aki y despues ta busca afor. Diferente departamento di gobierno a duna na colaboracion den e proceso di comberti ATA den un departamento independiente. Naturalmente tambe pa brinda e trahado nan e siguridad y e confiansa den e entidad nobo y cu ta bale la pena pa nan uni nan mes na e organisacion.❑

Problema entre yiu muhe y su mama

SHABA—Diasabra 00.45, E muhe S.Y, di 19 aña, a bin warda y a bisa cu e tin problema cu su mama. E ta bisa cu su mama a pak su cosnan y a core cune for di cas. Na momento cu el tabata saliendo for di cas, su mama a cuminsa insulte y zundre. E ta bisa cu awor su mama kier pa e bin cas bek, pero e tin miedo, como cu el a wordo menasa pa su mama y su amigo. E tabata kier intermediacion y kier pa polis bay papia cu su mama pa lague na pas. El a bisa cu e a un mayor di edad y no kier bay cas. Polis a bay papia cu e mama J.Y. di 40 aña kende ta desmenti cu el a core su cu yiu for di cas. Polis a bise pa den oranan di mainta e tuma contacto cu su yiu, y purba di papia cune pa yega na un solucion. E mama tabata basta rabia y a bisa cu e yiu S, no ta bonbini mas na cas, como cu el a bay polis. Tambe e mama ta declara cu ora cu e topa cu e yiu, e ta maltrate, cu e mester wordo trata pa personal di ambulance. Polis a mustre riba e consecuencia di locual el a bisa. E mama a bisa cu e yiu no sa di comporta su mes y e lo no tuma contacto cune.❑

Muchanan menor di edad den bar

SANTA CRUZ—Diasabra 00.30, polis ta bay na un bar na Siribana, na unda dos mucha menor di edad ta sinta ta bebe alcohol cu dos homber. Na yegada e dos muchanan no tabata mas na e sitio. E omo W, a bisa polis cu su dos subrinanan a bin den e bar pa busca cuminda. Tambe W ta declara cu e muchanan a bebe un boter di cerbes. Segun e omo W, esaki ta nan custumber. Polis a scual W, y a mustre riba e consecuencia si esaki sigui pasa. E caso lo wordo pasa pa Voogdijraad.❑

Jeep a drenta mondi y pega na candela

Despues di a kita pa boa



ARIKOK – Diasabra atardi un jeep cu tres dama aden ta perde control y drenta mondi den Parke Arikok y pega candela. Esaki despues cu segun e chauffeur nan a bay kita pa un boa. E vehiculo a keda completamente destrui despues cu esaki a pega candela. Ni e chauffeur ni e ocupantenan a resulta herida. Park Rangeranan mes a paga e candela cu aparato di paga candela. Bomberonan no por a yega cerca pa motibo cu e truck tabata pega den e rooinan traha. Photo cortesia di Kiara, Deanna y Daniella.❑

Despues di redobla pier di piscado na Cura Cabay

Awe ta start drechamento di pier di Spaans Lagoen



ORANJESTAD – Dialuna awor 11 di juli 2011, cu gran orguyo ta invita tur piscado di Aruba en general, y esunnan di Spaans lagoen, Pos Chikito y pariba di brug en particular, pa asina hunto duna inicio na otro inversion den nos piscadonan. Spaans Lagoen unda tin mas di 45 boto registra ta carece di espacio y facilidad pa hopi tempo y tabata anhela pa un embeyecemento structura pa eleva calidad. Cu meta pa optimalisa e centronan di piscado y cumpli cu e necesidadnan registra den piscamento, Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta sigui inverti den nos piscadonan. Ta ser invita e piscadonan di tur rond Aruba pa comparti e momento aki cu colega piscadonan dialuna awor pa 5'or di atardi na Spaans Lagoen. Igualmente despues cu na 10 di mei 2011 ultimo, a inicia cu e trabounan pa expande e pier di piscado na Cura Cabay, apenas 2 luna despues, piscadonan ya ta gosando di un pier redobla den tamaño. ❑



Hendenan ilegal riba tereno di Valero

SAN NICOLAS—Diabierna 00.45, polis ta bay na Valero, gate 2, na unda agentenan di seguridad di Valero a haya un persona ilegal riba e tereno. Na e sitio, polis a topa un grupo di guardia ta busca personanan ilegal. Nan a mira dos homber y tres muhe, di cual un homber a wordo deteni y hiba warda. E guardianan a sigui busca, aunke tabata scur y peligroso pa busca riba e tereno na pia. ❑

Polis ta sera establecimento

NOORD—Diabierna durante patruya 03.15, polisnan ta mira cu Lekker Bar Restaurant ainda ta habri. Tabatin mas o menos 11 auto para dilanti di e luga. Polisnan a bay controla e ora di ciere riba e permit. Den e localidad tabatin mas omenos 25 persona. E doño Y.Y. naci na China di 37 aña, no por duna ningun permit, cu ta indica cu e luga por keda habri despues di 3'or. E doño a haya un but y polis a sera e luga. ❑

Denuncia di ladronisia di bisicleta

SAN NICOLAS—Diabierna 13.00, e homber J.N. G naci na Aruba di 44 aña, ta haci denuncia di ladronisia riba e luga di parkeer di un banco na San Nicolas. Desconocinan a horta su bisicleta "haro flightline", color cora , cu e tabatin mara na un cadena contra un palo di coco. Polis a tuma su keho.❑

Problema entre pareha cu menasa pisa

SEROE PATRISHI—Diabierna 22.29, un homber ta menasa su ex casa cu un arma di candela. Na yegada polis a papia cu e muhe y a resulta cu e homber tabatin un cuchiu y no un arma di candela. Polis a papia cu tur dos y a atendenan riba nan comportamento. ❑

Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Drechamento di edificio principal di biblioteca ta tardando hopi



Parlamentario sr. Andin Bikker

ORANJESTAD – Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR) ta bisa cu e hecho cu e edificio di Biblioteca Nacional ta bay haci un aña cera, ta preocupante. Un edificio cu mester duna hopi servicio na hobennan ta tardando pa keda cla.

Awor aki e biblioteca ta den un formato mas chikito y no tin bista ki dia e edificio principal ta keda habri. Tin preocupacion riba e forma con a drecha e dak. Tin indicacion cu e dak den futuro lo por duna problema atrobe, basa riba e structura cu a drecha e dak.
Un biblioteca ta duna un servicio hopi mas amplio cu prestamento di buki. Tin acceso na internet y tin manera cu muchanan ta bay despues di scol of den vakantie uzando nan ora sanamente.
E edificio actual no ta duna espacio pa atende tur e actividadnan aki. Ta importante pa traha mas duro cu ta posibel pa e edificio principal habri mas pronto cu ta posibel.

E Minister responsabel mester duna cuenta ki dia e edificio di BNA ta bay habri. Lo bay manda un cantidad di pregunta na e mandatario encuestion pa atende e asunto aki. ta spera cu prome cu e aña escolar nobo e biblioteca nacional por habri.
E servicionan aki ta cardinal pa e enseñansa di e pais aki y no por ta asina cu un institucion asina importante ta keda cera pa un periodo asina largo.
Ta un hecho cu tin cu drecha diferente fase, sinembargo e trabounan ta tardando hopi na parecer di Partido Democracia Real. Bikker a indica cu e no ta na haltura con leu e proceso ta.
E ta kere e tema aki mester haya atencion di e Minister concerni.
Di e forma aki kier wak si por kita cualkier obstaculo cu t stroba cualkier desaroyo pa por haya e biblioteca habri bek den un termino mas corto.
Ya ta bayendo mas cu un aña caba cu e edificio aki ta cera y no ta mirando un dia cu e ta bay keda habri. Enseñansa di e pais aki ta un organo cardinal pa e organisacion di enseñansa, p'esey e mester keda habri mas rapido cu ta posibel.❑

Turista atraca pa supuesto homber Mericano

PALM BEACH—Diasabra 01.55, polis ta bay na haltura di un highrise hotel, naunda un turista a wordo atraca. Na yegada polois ta topa un turista muhe, C.R di 64 aña, kende ta bisa cu e tabata canando hunto cu su amiga, bayendo for di Wyndham pa nan hotel. Un homber a acercanan di patras y a ranca su tas di su schouder. C.R no a laga e tas los y e homber a sigui ranca e tas y a sway C.R. rond. Na dado momento el a cay y dal su cabes. El a purba ranca e homber na su pianan, pero e homber a sigui ranca na su brasa pa haya e tas. E homber a logra ranca e tas y a core bay direccion panort. Un otro huesped di e hotel a core tras di e homber y a mira cu el a drenta den un auto chikito y a bay direccion nort. E testigo a keda anonimo y ningun hende no conoce. E señora a keda cu un bulto na su frenta, y tabatin un hincha na su nanisi. E tabatin basta plekki blou y rasca na su brasa y pia. Segun describcion, e homber ta color cla, e ta papia ingles manera un Mericano , bisti cu jeans. El a bisa cu nan a bay cu cartera preto den cual e tabatin 50 dollar, su creditcard Master Americano Express. Rijbwijs, bril cu su montura di un balor di mas o menos 500 dollar, armband cu inicial. E no kier ayudo medico, pero si kier duna keho. ❑

Atelier La Bonne Vie cu summer-camp di pintamento!



ORANJESTAD - Vakantie ta den cuminsa y tur mucha mester bay gosa di dje sanamento y creativamente, despues di a traha duro na scol. Atelier La Bonne Vie ta ofrece pa muchanan di scol basico cu ta gusta pinta, un siman di pintamento cu e materialnan acrylic, aquarel, pastel y houtskool door di Rosanna Koelewijn-Tromp.
E camp ta inclui tur material, snacks, juice y sandwich. Fecha ta e siman di dialuna 18 di juli te cu diabierna 22 di juli. Di 8 or di mainta te cu 12 or di merdia. Pa mas informacion y inscripcion por yama 563-5284 of e-mail na rosanna@arubanart.com. Luga ta limita.❑

Siman di Registracion di DPL a termina exitosamente

Ainda tin oportunidad pa esnan cu no a registra na Departamento di Labor (DAO)

ORANJESTAD – Diasabra ultimo 9 di juli 2011 a clausura e tremendo siman di registracion pa trabou den bo bario cu e Departamento di Progreso Laboral "DPL" a organisa. Esaki sin calcula e cifranan corecto ainda di cuanto hende a bay registra, por wordo conclui di tawata un exito. Hopi hende a acerca e diferente localidadnan masalmente.

DPL kier recorda pueblo cu si pa algun motibo un persona no a logra di registra durante e siman aki, ainda tin oportunidad pa registra na oficina di Labor y Investigacion na L.G. Smith Boulevard 134; y for di 1 di augustus 2011 directamente na oficina di DPL na Seroe Blanco (na e edificio bieu di AZV).

Ya caba nos por a tende hopi di DPL, manera a wordo informa varios biaha, esaki ta un departamento nobo cu ta consisti di e servicionan di Jobcenter, Admision y Manpowerplanning. Esakinan ta e servicionan cu ta existi na oficinan di Labor y Investigacion na L.G. Smith Boulrvard 134 y cu pronto lo muda den un edifcio nobo na Seroe Blanco 4, (unda cu prome AZV tawata situa).

E meta final ta pa brinda un miho servicio no solamente na e buscado di trabou, pero tambe na e dunado di trabou y pa tin un miho relacion entre nan. Un team nobo lo t'ey pa asisti tur esunnan cu lo haci uzo di e servicionan di DPL. Esaki ta un team cu sigur lo bay ta mas riba caminda pa asegura cu e buscado di trabou y e dunado di trabou por encontra otro, cumpli cu nan rekisitonan y traha mas uni pa asina tin un progreso laboral.

DPL su nomber ya caba ta reconfirma e meta unda nan kier bay, yuda nos comunidad progresa laboralmente. Nos no mester lubida cu cada biaha cu un persona progresa individualmente e ta aporta na e progreso di nos comunidad.

Por ultimo DPL kier gradici, e medionan di comunica-



cion cu a yuda recorda pueblo tocante e siman di registracion, cu tawata un gran exito. Tambe na tur esnan cu a registra, ya cu esaki ta yuda DPL pa tin un miho imagen di e estado laboral y pa asina por yuda e buscado di trabou mas facil.

Keda pendiente pa tur e cambionan cu DPL lo ta treciendo. Esaki por wordo haci door di subi www.dpl.aw. Departamento di Progreso Laboral "Hunto pa dilanti".❑

BON DIA Aruba

Parlamentario, Donny Rasmijn (AVP)

Saliñanan por bira atraccionnan enbes di ta un molester



ORANJESTAD - Parlamentario Donny Rasmijn varios biaha a trece e problema cu habitantenan cu ta biba banda di e saliña na Savaneta tin. Antes e saliña tabata un zoutpan y despues cu el a wordo bandona e tabata un luga cu habitantenan specialmente e muchanan tabata haci uzo di dje. Pero despues e saliña a perde circulacion di awa cu e consecuencia cu e awa a cuminsa putri y a trece un holo desagradabel den e vecindario. Tambe e saliña a bira un luga pa sangura y ashibi broei cu ta trece hopi molester pa e habitantenan. E situacion ta basta fastioso pasobra constantemente e habitantenan ta den guera cu e insectonan aki. Insecticida mester wordo uza diariamente cu ta afecta salud di e habitantenan tambe.

Si nos wak e luga bon, nos ta papia di un luga cu tin potencial pa bira un atraccion pa e habitantenan, pueblo di Aruba y pa turistanan. Na prome luga mester sana e saliña dor di saca e lodo putri y contamina cu tin den dje. Despues mester habri dos boca, un bandi pariba y bandi pabou pa awa di lama

por circula libremente den dje.

Si esaki wordo haci pisca por cuminsa broei atrobe den e saliña y muchanan por gosa di e saliña atrobe cu lo funciona mescos cu un pool. Por bin cu un proyecto di marina unda cu por tin un restaurant y recreacion pa nos hendenan.

Ora di mal tempo cu e botonan di piscado ta na peliger, e botonan por wordo treci eyden pa warda e tempo malo pasa.

Na varios luga na Aruba tin saliña pero esunan mas conoci ta esun na Savaneta y esun den vecindario di hotelnan grandi y Malmok. Tur por bira atraccionnan enbes di ta un molester pa nos hendenan.

"Mi persona constantemente ta trece e caso di saliña na Savaneta na atencion di nos Ministernan pasobra e ta un necesidad pa drecha e situacion. Abo lo kier biba den un area unda cu bo no por sinta pafo of habri bentana y tuma aire fresco sin haci gastonan manera pone screen na bentana y porta y cumpra insecticida constantemente pa bo por soporta un situacion asina aki?", asina Parlamentario Donny Rasmijn ta bisa.

Durante di tratamento di presupuesto di DOW/WIF cu a pasa e parlamentario a trece e punto aki dilanti atrobe. Otro siman lo bay trata e proyecto di Green Corridor y un presupuesto di turismo (TPEF) unda cu e parlamentario atrobe lo trece e punto aki dilanti pa asina e ministernan concerni tuma e iniciativa y cuminsa traha pa trece un solucion.

"E saliñanan na Aruba mester haya atencion di gobierno. Como representante di pueblo di Aruba y specialmente di Savaneta, ta mi deber pa keda insisti pa e saliñanan haya e atencion necesario y wordo coregi pa caba cu e molester cu nan ta trece pa e habitantenan", Rasmijn ta termina.❑

Murdoch's fatal flaw



JOE NOCERA

It's often been noted – especially of late – that Rupert Murdoch's entree into British newspapering took place in 1969, when, as a brash young Australian publisher, he bought The News of the World, a spicy Sunday paper that he turned into an even spicier tabloid, a cross between The New York Post and The National Enquirer. But that's never been quite right. Murdoch's real introduction to British journalism came in the early 1950s, when he was fresh out of college. His father, an editor and publisher in Australia, had died the year before. Murdoch headed to Fleet Street – "the Mecca of competitive journalism," as he would describe it many years later – to learn the ropes so he could take over his father's paper in Adelaide.

"I sat in on The Daily Express," he told Esquire magazine in 2008, "and I enjoyed it so much, I thought, I gotta have a job here, just to learn." He remained there for the next five or six months, staying at a friend's apartment. "It was one of the happiest experiences of my life," he said.

Though World War II was long over, a lingering paper shortage meant that all the London newspapers were limited to eight pages a day. "Everything was boiled down to two paragraphs or so," he recalled in the Esquire interview. "Brevity was important. Facts had to be right. And it was exciting."

What particularly enthralled him was the brutal competition for stories – "like it was life or death." An editor would issue a daily critique: "We had 156 stories today, and The Daily Mail had 164. Never let that happen again."

Nearly 60 years later, Murdoch is the head of a $33 billion media empire, News Corp., dominated by its holdings in television and film. Yet even though newspapers account for less than 17 percent of the company's revenues, Murdoch still thinks of himself as a newspaperman. And there is still nothing more thrilling to him than a scoop by one of his papers – the more salacious, the better. How those stories are obtained has never been of much concern to him. In Murdoch's mind, at least, it's still life or death. The kill-or-be-killed culture he created at his newspapers helps explain, for instance, why his New York Post was willing to publish an article last week, based on the thinnest of sourcing, claiming that the hotel housekeeper Dominique Strauss-Kahn was accused of sexually assaulting was actually a prostitute. (The woman has since sued The Post.) It helps explain why Robert Thomson, the editor of his Wall Street Journal, sent out a memo a few years ago saying that Journal reporters would henceforth be judged not on their ability to report deep, thoughtful stories – long The Journal's strength – but on whether they regularly broke news, even by a matter of "a few seconds," for the Dow Jones Newswires. And, of course, it helps explain why his News of the World will cease to exist after this Sunday's edition.

The News of the World phone hacking scandal, which has heaped such disgrace not just on the paper but on Murdoch himself, making him the object of an entire nation's disgust and anger, is at once inexplicable and predictable.

On the one hand, reporters who work at pressure-packed scandal sheets quickly become inured to crossing lines and destroying lives; it's what they do. On the other hand, it's still hard to believe that not a single reporter or editor at The News of the World had the sense to realize that tapping into the cellphone of a murdered teenager was deeply wrong – no matter how many great scoops resulted. That, however, appears to be the case. The Murdoch culture had stripped them of their conscience. Even now, Murdoch hasn't exactly seemed remorseful. Yes, he is shutting down The News of the World, but that is largely for tactical reasons: He is desperately trying to salvage a deal – contingent on government approval – to buy the 69 percent of BSkyB, the satellite TV service that he doesn't own. He refused to fire Rebekah Brooks, the former News of the World editor and one of his top lieutenants. One hears that privately, he places the blame for the scandal not on the actions of his reporters, or the culture he created, but on a vendetta by his enemies.

Most people outgrow their 20-something selves. As they age, they realize that the impulses and excitements of youth need to be tempered with the judgment, empathy and caution that comes with maturity. They get a better feel for the lines that ought not to be crossed. Journalists, in particular, learn that there are stories that ought not to be pursued. Not every scoop is worth it. Murdoch's essential problem is that he never grew up. His instincts as a journalist are the same as when he was 22. "I love competition," he said at the end of that Esquire interview. "And I want to win." A little too much, it turns out.❑



Action! Romance! Social justice!



NICHOLAS D. KRISTOF

Summer reading often consists of mindless page-turners, equally riveting and vacuous. So as a public service I'm delighted to offer a list of mindful page-turners – so full of chase scenes, romance and cliffhangers that you don't mind the redeeming social value.

These are 10 triumphs of fiction, both fun to read and significant for literary or historical reasons. I guarantee pleasure and also bragging rights at your next cocktail party. And if your kids read these, I bet they'll ace the SAT.

I did lard my list with great novels relating to social justice: at a time when inequality in America has soared to historic levels, it seems useful to exercise the conscience as well as the imagination. So here's my quirky list: Best Beach Reading Ever.

"Germinal," Emile Zola's masterpiece, describes coal miners in France during a strike in the 1860s. Its description of the idealist Etienne and his love interest, Catherine, and of their struggles and dreams of a better life, makes this an enchanting read.

You're transported back into one of the battlegrounds of the Industrial Revolution, and come to understand the labor movement's origins in a way that no history book could teach.

"Pale Fire" isn't as well-known as the wickedly funny "Lolita," also by Vladimir Nabokov, but it should be.

"Pale Fire" is a dazzling feat of imagination and literature, unlike any other novel I know of. It's an epic poem, an adventure about the mysterious land of Zembla, and most of all a puzzle: Is a key figure insane?

"Uncle Tom's Cabin," by Harriet Beecher Stowe, who was born 200 years ago this year, is the novel that made slavery impossible for America to tolerate any longer.

It's a profoundly moving read, a tear-jerker, and a shattering window into one of this country's original sins.

Some schools today ban it because of its use of the N-word, but it remains a powerful and illuminating exploration of the human dimensions of slavery in America.

"The Grapes of Wrath" is John Steinbeck's legendary account of an Oklahoma family's struggles during the Great Depression.

Tom Joad and his family abandon all that they have and make their way to California in hopes of a better life – but find the playing field always tilted against them. With the nation still recovering from the Great Recession, this is the perfect time to read about Tom's travails.

"Wuthering Heights," by Emily Bronte, may be literature's greatest love story.

Catherine must choose between her soul mate, Heathcliff, who lacks status and education, and the far more respectable Edgar. The characters are achingly luminous: they are shaped by 19th-century presumptions about class and male dominance, but are subject to irrepressible human emotions.

"Our Man in Havana," by Graham Greene, is a comedy and spy thriller that might seem a bit low-brow for this list. But two of the lessons we never quite learn in foreign policy are that nothing goes as planned, and that intelligence scoops are always suspect.

Greene's story of a hapless spy in Cuba makes those points in an unforgettable way.

The spy has nothing real to report, so he begins to make things up, and then the drama becomes deadly.

"All Quiet on the Western Front," by Erich Maria Remarque, may be the most renowned war novel ever. It tells the story of a young man and his school friends who join the German Army in World War I, and their discovery that war isn't glorious, it's a tedious nightmare.

"Les Miserables," by Victor Hugo, tells of Jean Valjean, who has just been released from prison for attempting to steal a loaf of bread to feed his sister's family.

He is relentlessly pursued by Inspector Javert in a nail-biting yarn, with better chase scenes than anything in a James Bond movie. This is also a beautifully crafted exploration of social class, justice, redemption and mercy.

"The Mysterious Stranger" isn't Mark Twain's most famous work, and it doesn't make you laugh out loud like "The Prince and the Pauper" or "A Connecticut Yankee in King Arthur's Court."

But it is a short story that wrestles with questions of God and evil. It tells of a callous angel who drops in on a village and wreaks havoc.

The angel makes tiny clay people come alive and then, for amusement, destroys them with a storm, a fire and an earthquake. Like all Twain, it's immensely readable – and more than most short stories, it makes you think.

"Scoop," by Evelyn Waugh, is a hilarious dissection of the tabloid news business, centered on a nature writer who is mistakenly dispatched to cover a war in Africa. I wish I could say that "Scoop" is simply an absurd comic satire.

But anyone who has covered Iraq or Afghanistan knows that it is still resonant – and relevant. And if you read it, you'll get a sense of the uncertain and often unreliable path by which news coverage reaches you.❑

E ta parti di e proyecto BoBario

Cancha mobil di Pannabol inaugura na Noord





ORANJESTAD – Den presencia di habitantenan di e pueblo di Noord, a keda inaugura e cancha di Pannabol mobil, situa den area di Semeleerstraat y Frankenstraat.

E mainta aki a hiba palabra Presidente di Parlamento drs. Paul Croes, kende ta biba den districto di Noord. El a gradici Gobierno masha tanto pa e iniciativa y cu a scoge e districto di Noord pa estrena e cancha mobil di Pannabol aki. "E ta promove pa muchanan di bario haci deporte. Den 21 bario di Aruba e cancha aki lo wordo usa. Nos ta sumamente contento cu Gobierno a scoge e forma aki pa stimula hobennan pa na un edad asina chikito haci cosnan positivo," e Parlamentario a duna di conoce.



Por a nota riba e diasabra mainta aki diferente Parlamentario di e districto di Noord, manera Juan David Irausquin y Alex Tromp, presente pa mustra apoyo pa e proyecto aki na bienestar di e bario. Presente tabata tambe Minister di Deporte Richard Visser, kende ta kere cu e proyecto aki ta yuda prepara e mucha pa drenta e deporte mas grandi na Aruba cu ta futbol. "Pannabol ta tres minuut, lihe, cu hopi mucha y di tur edad por participa den dje. E ta agrega algo grandi na renobacion di bario di Gabinete Mike Eman. E ta un di e aportenan di deporte, movecion, pa pone e muchanan move. Deporte ta un parti masha importante den nan formacion," e titular di Deporte a bisa e mainta aki.

E motor tras di e proyecto di renobacion di barionan, Prome Minister Mike Eman, a presencia e inauguracion di e cancha mobil aki y cu masha entusiasmo, pasobra esaki ta otro aspecto di renobacion di barionan cu ta bay den funcion y ta prueba cu e plan di Gobierno ta den pleno ehecucion. E Prome Mandatario a cataloga esaki como un inversion grandi den deporte. E ta un di e iniciativanan cu lo tuma luga den cada bario.
El a splica esnan presente cu pronto lo cuminsa cu e proyecto mas integral di drecha infrastructura den 21 bario, cu lus, troittoir, klinker, areanan di recreacion, un atencion special, "cual ta dedicacion di e Gobierno aki pa hisa e calidad di bida den cada skina di nos pais," Prome Minister a duna di conoce.
Despues di e discursonan, e cancha a keda inaugura cu e prome wega dor di Minister di Deporte Richard Visser.❑

Protocol firma entre Gobierno y Institutonan Financiero na bienestar di economia y comunidad di Aruba





Gremionan Bancario y Financiero hunto cu Gobierno a firma Protocol di Cooperacion pa:

- **Pa maximalisa e oportunidad pa comunidad por capitalisa riba e oportunidadnan cu e progreso nobo di Aruba ta ofrece y crea synergia pa sostene e desaroyo di crecemento aki y duna impuhe na Cohesion Social den comunidad y fortalece Responsabildad Civico;**
- **Institui un Fondo di Garantia manera cu ta existi pa financia compra di vivienda, pa den e caso aki financia negoshi chikito y mediano;**
- **Haci financiamento pa inversion y desaroyo di comercio y comunidad mas accecibel y atractivo;**
- **Crea un Fundacion pa stimula responsabilidad civico cerca nos hoben nana. Lo tin curso di informacion dirigi entre otro riba studiantenan di prome aña di Ciclo Basico. Esnan cu participa y pasa e curso exitosa mente lo haya certificado y un laptop;**
- **Funda un compania cu e meta pa promove Renobacion di nos Centronan di Ciudad. E compania "Stadsherstel N.V." cu capital di entre otro sector financiero lo cumpra edificionan bieu y historico y restaura esakinan pa despues huur of bendenanan pa asina yuda e proceso di restauraucion cu Monumentenzorg, Gobierno y instancianan riba nan mes ta haci caba.**
- **Stimula e regreso di graduadonan profesionalnan Arubano pa Aruba.**



This Protocol (“Protocol”) is made as of the 5th day of July, 2011 by and between the Government of Aruba (“Government”) and the Financial Institutions of Aruba

Whereas:

- Aruba is on the path towards sustainable economic growth supported by quality investments in the infrastructure of Aruba and the revitalization and renewal of urban areas and neighborhoods as a means to improve the wellbeing and quality of life of the population; and that the Government is taking a leading role in this regard by promoting numerous opportunities to further capitalize on this positive development by fostering greater synergy between the public and private sectors;

- The first signs of economic recovery are visible and projections for 2011 made by the Central Bank of Aruba show a nominal GDP growth of more than 10%. Furthermore, the reduction of the unemployment rate is forecasted at more than 2 percentage points. Tourism arrivals project an increase of 6%, while the RevPar shows a 6.7% increase in 2011. In 2011 private consumption will rise with 6% which is synonymous for an increased investor interest and demand in the economy;

- Investments in the purchasing power of the people, fostering good and participatory citizenship within the community and financial wellbeing of local businesses require special attention;

- As of January 1st, 2011, the Government of Aruba introduced a series of fiscal incentives such as the investment allowance on income and profit tax and reduced the import duties on electric cars and devices used to generate alternative energy to a symbolic 2%-tariff;

- The Government of Aruba and the representatives of the financial institutions of Aruba consisting of AIB Bank, Aruba Bank, Caribbean Mercantile Bank (CMB), RBTT, Banco di Caribe, FATUM, Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) and Ennia (“Financial Institutions”) discussed action points to further stimulate sustainable economic growth;

- It was discussed and agreed upon that together with the government, the Financial Institutions, among other things, can and will play an important and active role in the path towards sustainable economic growth resulting in a positive outlook of Aruba’s economy for the coming years. The Government expects that the participation of the Financial Institutions to support the execution of “Plan BO Aruba”, which includes, among other goals, the renewal of city centers, urban areas, and the enhancement of 21 neighborhoods; the construction of The Green Corridor between Oranjestad and San Nicolas and the ring road around Oranjestad; the movement of the port to Barcadera; the expansion of Dr. Horacio Oduber Hospital; and the construction of the Linear Park;

- Together with the Government, these Financial Institutions will promote the synergy between the private sector of Aruba and the ongoing public investments to reinforce Aruba’s infrastructure, urban and neighborhood renewal;

- The Financial Institutions, in particular commercial banks, will make special efforts through an aggressive information and communication campaign organizing seminars and conferences with the purpose of making the business sector aware of the opportunities to invest;

- The Financial Institutions and the Government have reached a consensus on the issues that must be addressed diligently in order to stay on the path towards sustainable economic growth, to improve access to capital and to promote good citizenship;

- The parties to this Protocol have discussed the issues regarding the level of lending rates at the relevant institutions, the cooperation of the Financial Institutions as to promote investments in Aruba such as the establishment of a SME Guarantee Fund, the participation of the Financial Institutions in the establishment of “Stadsherstel Aruba N.V.”, the assistance of the Financial Institutions in setting up of "Fundacion Responsabilidad Civico Hobenan Aruba", and the participation of the Financial Institutions in recruitment activities like job fairs etc. targeting Aruban professionals abroad;

- These issues were addressed and discussed among the parties to this Protocol on June 24, 2011.

The parties have agreed as follows:

I. SME Guarantee Fund and Micro-Financing

1. The Government and participating Financial Institutions acknowledge the need to establish a Guarantee Fund for small and medium enterprises. Such a Guarantee Fund will make capital accessible to investors by bridging part of the necessary equity gap for small and medium enterprises through a financial guarantee. Parties agree to take the necessary steps to establish the SME Guarantee Fund.

2. The capital for which the Government and the participating Financial Institutions will participate in the said Fund as well as its structure will be determined between parties.

3. To ensure the wellbeing of small and medium enterprise, Financial Institutions, the Government and the SME Guarantee Fund will make concentrated efforts to advise business owners on preparing business plans and feasibility studies, guidance programs, which will help business owners in accessing capital.

4. The Government and participating Financial Institutions, in particular commercial banks, agree to evaluate the most effective method to introduce the concept of micro-financing.

5. All the above with the due observance of the regulatory guidelines of the Central Bank of Aruba.

II. Stadsherstel Aruba N.V.

6. Government and participating Financial Institutions shall incorporate the limited liability company, Stadsherstel Aruba N.V. that is targeted to acquire, renovate and rent or sell landmark buildings and other buildings with a historical value in the city centers of Aruba. Stadsherstel Aruba N.V.

will be privately owned by participating stakeholders. The company's mission will be to acquire dilapidated historical buildings and to restore their functionality in order to revitalize the city centers.

7. Parties agree to study the best way to incorporate Stadsherstel Aruba N.V. The amounts for which the Government and the participating Financial Institutions will participate in Stadsherstel Aruba N.V. as well as the structuring of this company will be determined between parties, based on the aforementioned study.

III. Fundacion Responsabilidad Civico Hobenan Aruba

8. The Government and participating Financial Institutions shall establish the Fundacion Responsabilidad Civico Hobenan Aruba with the aim to promote civic responsibility and citizen involvement among the youth of Aruba. This foundation will promote civic norms and values in the community.

9. One of the first activities of this foundation is to organize a seminar on Civil Responsibility and Involvement for first year students of Ciclo Basico. By concluding this seminar satisfactorily, participants of this course are to receive a Certificate of Achievement and a laptop computer. Funds for these activities will be raised through a public-private partnership. The outcome of this program will be evaluated after one (1) year.

10. The participating Financial Institutions1 will contribute together a maximum amount to be determined to fund the purchase of the laptop computers referred to in Article 9.

IV. Competitive Financing Packages

11. Commercial banks will proactively promote competitive financing packages for existing and new clients to create new business opportunities and ensuring business growth in order to play into the positive economic outlook.

V. Recruitment of Young Aruban Professionals

12. The Government and participating Financial Institutions shall promote and participate actively in recruitment days, job fairs and other events to promote the return of young Aruban professionals from abroad.

The parties to this Protocol emphasize the importance of this dialogue between the Government of Aruba and the Financial Institutions. The parties shall use their best efforts to address the issues set forth above, to promote good citizenship and civic values, and to make capital accessible and feasible for investors that form the basis for sustainable economic growth. The parties to this protocol will present a first position on the progress of the various actions before the end of the Third Quarter 2011.

This protocol is subject to procedures of approval within the individual Financial Institutions.

Signed in eightfold in Oranjestad on July 5th, 2011

On behalf of the Government of Aruba:

M.G. (Mike) Eman,
Prime-Minister

M.J. Hooyboer-Winklaar,
Minister of Economic Affairs, Social Affairs and Culture

M. E. de Meza,
Minister of Finance, Communication, Utilities and Energy

On behalf of the Financial Institutions:

AIB BANK, Mr. F.S. Giel,

Caribbean Mercantile Bank N.V., Mr. J.E. Wolter,

Aruba Bank, Mrs. M.A. Richardson and R.K. Kock

ENNIA, Mrs. S.R.M. Elmondalek

FATUM, Mr. D. Fränkel,

APFA, Mrs. M.E. Croes-de Jongh

Banco di Caribe, Mr. H.V. Ignacio and Mr. W.A. Lacle



“Ta hopi nice cu nos por a yega na un acuerdo asina cu Gobierno di Aruba. Tabatin hopi negosacion, hopi combersacion, pero na final nos tin un documento cu tin su balor. Nos tur aki na mesa a bay di acuerdo cu ne. No solamente den firmamento y palabra, pero tambe den echonan. E sistema di usa protocol ta trahando hopi bon y mi por sigura tur hende cu nos lo cumpli tambe cu loke tin den e protocol aki”.

-Javier Wolter
Caribbean Mercantile Bank

“Nos ta hopi contento di ta parti di e protocol aki. Mi ta kere cu entre nos mes nos tin e capacidadnan pa laga esaki funciona. Nos ta priminti di lo haci nos best pa percura pa e protocol aki funciona y mi ta sigur cu otronan lo haci mescos. Nos ta aplaudi e iniciativa di Gobierno y ta kere cu mientras nos sigui combersa cu otro, nos por yega na haci contribucionnan na un nivel mas halto. Nos ta di opinion cu no ta Gobierno so mester percura pa e pais aki ta un miho lugar pa biba y traha, pero nos tur cu ta biba aki. Specificamente nos ta gusta e idea di educacion, nos tin un responsabilidad pa educa e publico. No solamente dentro di e liñanan cu nos ta haci como banco of otro Instituto Financiero, pero den mustra con nos ta haci cierto cosnan, den terminonan di claridad y transparencia. Entro nos mes y na e publico.
E no a tuma nos hopi tempo pa a yega na e acuerdonan den e protocol y esaki ta muestra kico tur nos por logra si nos uni forsa pa logranan cosnan bon. Esaki ta djis un comienso”.

-Marcelline Richardson
Aruba Bank

“Como compania di seguro nos ta masha contento di ta forma parti di e protocol aki. Nos kier complimenta Gobierno cu a bin cu e iniciativa aki. Tur cos ta riba papel y awor nos mester traha pa lag’e funciona. Principalmente e plan Stadsherstel NV ta mustra sumamente interesante. E proyecto aki ta un exito na Hulanda, Stadsherstel Amsterdam y na Corsou tambe cu ta yama Stadsherstel Willemstad NV unda nan ta restaura tur e edificionan den centro di ciudad. Awor nos ta bay traha riba un proyecto pa Oranjestad pa wak loke nos por haci pa nos pais. Trabou tin”.

-Diego Frankel
FATUM



“Un par di siman atras nos a papia riba cierto situacionnan cu si tur hende coopera cu otro nos por bin cu un fondo di garantia cu por yuda companianan nobo. Empresanan chikito y mediano por haya di e forma aki aceso na capital. Esaki ta e discusion cu tabatin awe. Un otro discusion a bay con pa establece e Stadsherstel NV. Tambe nos a combersa riba otro topiconan general pa hunto nos wak con Institutonan Financiero por yuda den asuntonan economico. Aki un rato nos ta firma e protocol. Un protocol cu ta encera tur e puntonan cu ya caba nos a discuti y acorda cu otro. Den e protocol aki nos tin tambe e tema con pa apoya e hobennan dor di entre otro duna nan un computer. Pa esaki lo bin cu un fundacion cu apoyo di Institutonan Financiero y Gobierno. Claro cu lo tin cierto criteria. E hobennan lo mester cumpli cu algun rekesito, entre otro sigui un curso. Despues di a termina e curso aki nan lo haya un laptop y posiblemente tambe un coneccion di internet. Na mesa nos tin un bon team cu a compromete su mes pa yuda promove nos economia. Nos tur ta trahando hunto pa e miho di e pueblo aki”.

-Frendsel Giel
Aruba Investment Bank

Hunto nos lo trece un sentido di direccion; un mision comun atrobe. Un sentido di proposito; un meta comun. Un vision cla di Aruba di mayan den cua nos tur por pone confiansa, energia, labor, inventividad y creatividad. Un trabao cu dedicacion husto cu cual nos lo retorna confiansa den nos sistema politico cu un renobacion di pensamento y direccion. Gobernacion mester bira atrobe un manehador integro y responsabel di nos recursonan, un cumplido cabal di su tareanan, un inspiracion y catilasador pa ideanan nobo, un wardador confiabel di nos futuro.

-mr. M.G. (Mike) Eman
Minister President Aruba

Aerolinea Aleman Lufthansa lo cuminsa uza biocombustibel



BERLIN – E aerolinea Lufthansa lo cuminsa uza biocombustibel den un di su avionnan entrante e siman aki y durante un periodo di test di seis siman, asina e aerolinea Aleman a informa.

E vuelo di Lufthansa LH013 lo lanta vuelo diabierna di aeropuerto di Hamburg rumbo pa Frankfurt, convirtiendo e compania den e prome aerolinea di mundo pa introduci biocombustibel den trafico aereo comercial durante un periodo di test asina prolonga.

E Airbus A-321 lo realisa cuater vuelo diario di ida y buelta entre Hamburg y Frankfurt, den cual un di su motornan lo wordo yena cu combustibel convencional y e otro cu un mescla di kerosin y biocarburante.

E meta ta pa evalua e impacto di uzo di biocombustibel den e proceso di mantenimento y e bida util di e motornan.

"Durante seis luna lo baha e emisionnan di CO1 na 1.500 tonelada," asina e aerolinea a señala.

E avion por carga solamente na Hamburg, unda tin un deposito di biocarburante di fabricacion Finlandes. E costo di e testnan ta yega na 6,5 miyon euro, di cual Gobierno federal lo aporta un total di 2.5 miyon den cuadro di un programa di investigacion. ❑

Tsunami a yega costa di Hapon despues di temblor pisa

TOKIO – Olanan chikito di tsunami a yega costa Pacifico na nort di Hapon ayera despues cu un temblor grandi a asota e region alcansa fuertemente na mart ultimo, asina e Agencia Meteorologico di Hapon a duna di conoce ayera.

E pueblo portuario di Soma y Ofunato a mira olanan di tsunami di 10 centimeter causa door di un temblor di 7.3 di magnitude cu a azota e principal isla di Honshu pa 9:57 am (00:57 GMT), e agencia a bisa.

Ningun daño a wordo raporta di e tsunami y temblor, cual tabata suficientemente fuerte pa tambalea edificionan grandi di Tokio, mas o menos 400 kilometer for di e epicentro.

E agencia Hapones y US Geological Survey originalmente a calcula e magnitud di e temblor na 7.1, den e mesun area general di e temblor di 9.0 magnitud di dia 11 di maart cual a wordo causa un tsunami masivo.

Imagennan di television di Ofunato y Soma no a mustra señal visible di tsunami, cu e superficie di awa plat y calmo.

Tokyo Electric Power Co (TEPCO) a informa cu e mas ultimo temblor no a causa problema nobo na e planta nuclear no. 1 Fukushima Daiichi y esun cerca di planta no. 2, Fukushima Daini.❑

Ley Australiano lo por obliga Musulmannan kita velo

CANBERRA, Australia (AP) – Muhenan Musulman lo mester kita e velo y mustra nan cara na Polis of nan lo por wordo manda prizon, bou un proposicion di ley den e estado mas pobla di Australia cu a wordo critica como culturalmente insensibel.

E debate fuerte cu e proposicion aki a causa ta refleha e enfrentamentonan cultural genera door di e creciente entrada di inmigrantenan Musulman y e malestar causa pa e visibel simbolonan di islam ta causando na e pais aki, den su mayoria Cristiano desde 1973, ora cu Gobierno a suavisa su politica di inmigracion.



Bou di e proposicion nobo di ley na New Wales zuid, un muhe cu reta e orden di kita e velo por wordo sentencia na un aña di prizon y un multa di 5.500 dollar Australiano (5.900 dollar).

E proposicion – cu lo wordo poni na votacion den Parlamento di Estado na augustus – a wordo condena door di activistanan di derechonan civil y hopi Musulman como un reaccion exagera na un incidente di transito den cual e conductor tabata un Musulman cu tabatin un “niqab”, un velo cu solamente ta permiti mira e wowonan.

E Gobierno ta bisa cu e ley ta obliga automobilistanan y sospechosonan di delitonan pa kita cualkier cos ta tapa nan cabez pa permiti polis identifica nan.

E criticonan ta argumenta cu e ley ta revela prehuicionan contra Musulmannan, mirando e cantidad abou di muhenan na Australia cu bisti velo yama burka. Di un poblacion di 23 miyon, solamente 400.000 Australiano ta Musulman. Lidernan comunitario ta calcula cu menos di 2.000 muhe ta bisti velo, y cu probablemente un porcentahe mas chikito ta maneha auto. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Seleccion di baseball Senior League

Aruba tres biaha campeon Latino Americano



MEXICO- Ta increibel con Aruba a domina e baseball Senior League den e region Latino America, e ultimo tres añanan. Nos a laga paisnan grandi atras, manera Puerto Rico, Sto Domingo, Venezuela, Mexico, Panama y Guatemala pa no papia mes di e islanan den becindario. Pa bo sali campeon Latino Americano anto tres biaha tras di otro, ta muestra cu e baseball den e edad aki ta consistente y bon. Diasabra un bez mas nos muchanan di baseball Little League, Senior Division a demostra un baseball dominante ora cu den final nan sa na gana Venezuela cu e score di 8 - 3 y asina logra un otro titulo campeonil Latino Americano.

Continuacion Pag. B3

Mayan lo tin e return na St Lucia

Seleccion nacional di futbol di Aruba a gana St Lucia 4 - 2



DAKOTA- Cu golnan anota pa Erik Santos, David Abdul, Maurice Escalona y Ronald Gomez, e seleccion nacional di Aruba a gana St. Lucia cu e score di 4 - 2 y a cuminsa cu bon pia e clasificacion pa Mundial di futbol Brasil 2014. Diabierna anochi, e prome weganan di cualificacion pa mundial 2014 pa loke ta e region di Concacaf a inicia, caminda nos seleccion nacional di futbol tambe a mira accion. Den un stadion Guillermo Trinidad, practicamente sin publico, cual sigur ta di lamenta, nos muchanan a hunga un bon partido, anotando no menos cu 4 gol pa asina derota e adversario cu tabata St. Lucia cu e score di 4 - 2.

Continuacion Pag. B3

Argentina ta busca clasificacion

BUENOS AIRES – Awe e seleccion anfitrion di Copa America, Argentina ta subi tereno pa busca nan clasificacion den wega contra Costa Rica na Cordona, den Grupo A.
Den fin di siman Venezuela a gana Ecuador 1-0 den un wega basta bon, mientras cu Brasil a sufri pa empata cu e seleccion di Paraguay.
Mientrastanto den un tremendo wega, e seleccion di Colombia a logra un triunfo di 2-0 riba Bolivia. E golnan a wordo anota door di Radamel Falcao García.
Mexico tambe a perde den fin di siman contra Peru cu score di 1-0 y ta casi elimina despues di hopi tempo di Copa America.



COPA AMERICA ARGENTINA 2011



GRUPO A

LA PLATA 1 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	1	1	BOLIVIA
JUJUY 2 Jul. 2:30 PM	COLOMBIA	1	0	COSTA RICA
SANTA FE 6 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	0	0	COLOMBIA
JUJUY 7 Jul. 6:15 PM	BOLIVIA	0	2	COSTA RICA
SANTA FE 10 Jul. 3:00 PM	COLOMBIA	2	0	BOLIVIA
CÓRDOBA 11 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA			COSTA RICA

GRUPO B

LA PLATA 3 Jul. 3:00 PM	BRASIL	0	0	VENEZUELA
SANTA FE 3 Jul. 5:30 PM	PARAGUAY	0	0	ECUADOR
CÓRDOBA 9 Jul. 3:00 PM	BRASIL			PARAGUAY
SALTA 9 Jul. 5:30 PM	VENEZUELA			ECUADOR
SALTA 13 Jul. 6:15 PM	PARAGUAY			VENEZUELA
CÓRDOBA 13 Jul. 8:45 PM	BRASIL			ECUADOR

GRUPO C

SAN JUAN 4 Jul. 6:15 PM	URUGUAY	1	1	PERÚ
SAN JUAN 4 Jul. 8:45 PM	CHILE	2	1	MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 6:15 PM	PERÚ			MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 8:45 PM	URUGUAY	1	1	CHILE
MENDOZA 12 Jul. 6:15 PM	CHILE			PERÚ
LA PLATA 12 Jul. 8:45 PM	URUGUAY			MÉXICO

CUARTOS DE FINAL

CÓRDOBA 16 Jul. 3:00 PM	GANADOR GRUPO A			MEJOR TERCERO	S1
SANTA FE 16 Jul. 6:15 PM	SEGUNDO GRUPO A			SEGUNDO GRUPO C	S2
LA PLATA 17 Jul. 3:00 PM	GANADOR GRUPO B			SEGUNDO MEJOR TERCERO	S3
SAN JUAN 17 Jul. 6:15 PM	GANADOR GRUPO C			SEGUNDO GRUPO B	S4

SEMIFINALES

LA PLATA 19 Jul. 8:45 PM	GANADOR S1			GANADOR S2	F1
MENDOZA 20 Jul. 8:45 PM	GANADOR S3			GANADOR S4	F2

TERCER PUESTO

LA PLATA 23 Jul. 3:00 PM	PERDEDOR F1			PERDEDOR F2

FINAL

MONUMENTAL 24 Jul. 3:00 PM	GANADOR F1			GANADOR F2



Continuacion di Pag. B1

Aruba Campeon Latinoamerica un biaha mas



Den e ronda eliminatorio, Aruba a perde solamente un wega, esaki contra e propio Venezuela, pero den e partido semi-final contra e fuerte equipo di Guatemala nos muchanan a desmotra determinacion y corage, e bateo tabata red hot y e fildeo fenomenal, Aruba ta knockout e pais Guatemalteco 11 - 0. E victoria convincente riba Guatemala a duna un extra boost na nos muchanan pa e wega final diasabra ultimo.
Solamente un inning, Venezuela tabata menasante, pero por lo general Aruba a domina e partido por completo cu pitcheo formidabel di Mark Danies pa no papia mes di e bateo campeon di henter e equipo.

Un bez mas nos muchanan bou guia di manager Greg Manuel hunto cu coachnan Milton Croes y Rayborn Didder a mustra cu apesar nos ta bini di un isla chikito, nos por realisa cosnan grandi y un logra titulonan como campeon, riba dje tres biaha tras di otro, ta y lo keda un hazaña.
Awo ta e Serie Mundial di Senior League na Bangor, Maine so falta, pa dos aña caba Aruba a graba su nomber aya bou, aña pasa logrando e titulo como e campeonnan mundial.

E aña aki nos muchanan lo haya e oportunidad di defende nan titulo. Mas cu claro tur wowo ta riba Aruba como cu nos ta e 'defending champions', e Mericanonan casi sigur lo ta bisando caba: "Here comes Aruba".
Awel ta asina mes, awor nos ta bini y tur hende wanta duro.
Ohala nos por ripiti e momentonan glorioso di aña pasa cu parada, musica, etc. Pabien guys, keep up the good job!!!!❑

Juan Hernandez y Rafeek Karmoeddien a lidera un ofensiva di 35 punto den e ultimo quarter

Un Aruba determina a deshaci di un deficit di 14 pa gana Sufragio 73-64 na Colombia





ORANJESTAD- Nervio y mas nervio a podera su mes di e seleccion di basketball di Aruba den su partido inaugural den e espectacular coliseo Ivan de Bedout na Medellin, Colombia. Hungando den un facilidad asina impresionante y pa prome biaha riba piso di palo no tabata facil pa e hungadonan bao di 17 aña. Nan a train mainta y aclimatisa nan mes, pero pa e nervio nan no tabatin un solucion. Nan tabata hera balanan facil y tabatin dificultad den ofensivo pa coordina nan accionnan.
A logra score apenas 10 punto den e prome tempo, pero nan defensa a tene nan den wega cu apenas 10-16 den score. E segundo quarter no a bay mucho miho, pero tabata un 3-pointer di Rafeek Karmoeddien net prome cu e pito di halftime cu a logra tog pa cera e deficit na un insignificante 26-29 na halftime.
Ora cu a spera cu e tercer quarter lo a mustra un Aruba mas den control di e wega, e ekipo di Sufragio a domina, mientras cu Aruba no por a "finish". Hungadonan clave manera Kahlil Serrant tabata erratico den su tironan y hasta tabata hera lay-ups facil. Cu e mesun facilidad cu Aruba tabata perde bon oportunidad, e team contrario a probecha y tuma bentaha di 13 punto na final di e quarter. Cu e score na 38-51, ningun hende den e coliseo a pensa cu Aruba lo por a haci algo mas, pero nan tabata ekiboca, ya cu mescos cu nan a haci multiple biaha na Aruba den nan weganan di fogueo e seleccion di Aruba a cuminsa un fullcourt press. Un grupo di fanaticada a anima e seleccion riba cada accion, riba cada biaha cu nan horta e bala y riba cada biaha cu nan a score pa cera e deficit.
Un Oswaldo Guerra a bin di banki pa hunga un tenaz defensa cu 5 rebound defensivo, 3 assist y 4 steal cu a lanta e animo den henter e ekipo. Biaha tras biaha Aruba tabata cubri tur angulo di e wega y pone tanto presion riba e team contrario cu a lo largo a bay comiendo den e deficit di Sufragio. No unicamente Aruba a bin bek, pero guia pa 10 punto di Rafeek y 10 mas di Juan, Aruba a tuma e wega completamente over.
Aruba tabata box-out e contrarionan y saca atakenan rapido y energico y segun nan tabata chocando nan contrario nan accion tambe a demostra di a agota Sufragio fisicamente y mentalmente. Aruba a out-score Sufragio 35-13 den e quarter aki pa gana comodamente cu 73-64.

Continuacion Pag. B6

BON DIA Aruba

RCA a celebra su 6 titulonan campeonil logra den e aña 2011





SOLITO- Siman pasa diadomingo e fanaticada tri-color a cuminsa yega CDFF pa apoya e mucha nan di Lifida. Mini Babie RCA Fatum a derota Estudiantes 3 pa 1 pa trece aden e prome trofeo di dia. Golnan a ser anota pa Julian Arends, Juan Perez y Jake Angela. RCA Fatum den Baby tambe ta derota Estrella 4-0 pa e di dos titulo di dia.

Golnan tabata anota pa Vershon Albertz, Glenbert Croes, G'xon Schwengle y Marco Tromp. Den categoria A ta RCA Big Smile a gana di Jong Aruba 2 pa 1 pa completa e hattrick di dia. Golnan tabata anota pa Januel Kelly y Santiago Calero. RCA ta alcansa di seis titulo, ora inclui RCA Dama, RCA Aeropost U-20 y nos divishon di honor Big Wheel Lottery. Ainda RCA Junioren lo start playoff y Inter tambe tin tres categoria den competencia. Pa 1or di atardi a sali e bunita parada di CDFF, a draai den Noord pa saluda e defunto na Santana na Noord y a sigui rumbo pa Urataka Center unda RCA a wordo ricibi cu diferente Pizza masha sabroso.

Eynan e auto di Ricardo Sneek a gana e premio di miho decora. E la ricibi su pizza di Urataka Center y su caha di Balashi Chill.

E auto di Raymond Pimienta a bay cu e segundo premio cu tabata un otro pizza a cortesia di Urataka Center. Di eynan e parada a sigui rumbo pa Oranjestad y bay termina na RCA unda Tsunami y Ito Stamper a basha pieza pa un y tur gosa y lo los e pianan riba pista di baile.



Continuacion Pag. B6

Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Quiche Lorraine

Ingredientenan:

- frozen pie crust bom di pai
- 2 cushara grandi manteca/margarina Blue Band
- ½ cup di ciboyo corta masha chiquito
- ½ lb di bacon hasa bros y garna
- 1. 1/4 cup di swiss cheese raspa
- 4 webo
- 2 cup di lechi di coffie
- 1 theeleep di salo
- 1/8 theeleep di peper
- ½ theeleep di peterselie corta of parsley flakes di botter



Preparacion:

Sende e forno na 425grado. Hasa e ciboyo den e manteca. Strooi e bacon, ciboyo y keeshi den e bom di e pai. Bati e webonan, lechi, salo, peper y peterselie. Bashanan ariba e mezcla di bacon cu keeshi. Horne pa 15 minuut, baha e forno na 350 grado y sigi horne pa 30 minuut mas. Test e cu un cuchuw. Hinca e cuchuw mei mei den e pai, si e sali limpi e pai ta cla.

Pa 6 persona

Deportista den preparacion pa Weganan Panamericano 2011





Nomber: Jemal Le Grand
Deporte: Natacion

Introduccion: Jemal ta un atleta excepcional den e deporte di landamento. Den e ultimo anjanan Jemal a sa na crece y bira un landador top di Aruba. Jemal a logra conquista numeroso medaya pa Aruba den exterior, sin lubida su logronan den e competencianan na Aruba mes. Pa cu su prestacion y dedicacion, Jemal a ricibi un Beca Olimpico London 2012 for di Comite Olimpico Internacional.

Motibo pa practica natacion: Mi a cuminsa zwemles cu 4 aña y competencia cu 6-7 aña, nunca mi tabata gusta landamento pero ora mi tabata tin 12 aña mi mama a bisami pa mi djies purba y wak con e ta bai (train cu pre-selectie) y cu mi lo por biaha yen caminda masha hopi mes wak e mundo mas y ma "try it out" y di berdad mi a biaha masha hopi caminda mes.

Miho experiencia deportivo: Apertura di un wega grandi caminda bo ta topa e TOP athletanan di mundo dilanti bo. Tambe ora mi gana varios medaya di oro internationalmente y bo tende bo himno toca specialmente pabo logro grandi.

Mi nificacion pa representa mi pais: Algo masha grandi mes. Na prome lugar eta tuma hopi disciplina pa bo por yega asina leu pa representa bo pais, awo pabo bai y competi y GANA international eta un momento cu nunca bo lo lubida! Djies pabo stap afo di avion y yega na bo destinacion pa competi. Bo ta sinti masha bon mes cu ba logra pa yega eynan.

Record Personal: …
Miho logro internacional: 100M Freestyle medaya di oro di competencia "CCCAN '09", 100M freestyle medaya di orocompetencia "Speedo winter championships'11", 100M Freestyle medaya di oro den competencia "CARIFTA '09" y 200m Freestyle medaya di oro competencia " CISC '10"
Soño carera deportivo: Qualifica pa Weganan Olympico na 2012 y na 2016 pa ta un landado di alto rendimiento mundial y pami por hanja un full scholarship pami caba mi estudio sin niun debe.
Bijgeloof: Mi no tin niun.
Miho conseho ricibi: NO worry kico hende pensa/bisa. Paso nan no ta esun cu ta haciendo e sacrificio pa e sport, ta ABO MES! Just go for it! Bo no mester tin miedo pa NO haci bon semper lo tin ALGO cu lo stop di mehora.

Pero e no lo ta pa semper, asina bida di sport ta, un biaha e ta bai bon y un malo. Of porta mas malo cu bon. Pero nunca no lagele afectabo dimas. Y semper corda cu bo mente ta MAS importante cu bo curpa mes.
Esun cu por domina su mente por domina su Curpa! Mente y curpa ta 1. Nan no ta 2 cos apart.

Conseho pa otro deportista: Na prome luga pa nunca no "give up" den un sport paso e no ta solamente un parti pa bo salud pero tambe pa bo crecemento en general. Y e por yudabo masha hopi mes den futuro pa bo estudio. Ami a cuminsa di chikito cu landamento pero mi no tabata guste. Ma bai den baseball y tennis, y un paar aña despues ata mi den landamento, un sport cu nunca mi tabata gusta. Y mi a sinja masha hopi na esey, si bo no ta bon den UN sport no kemen bo no ta bon den un otro.
"So keep on looking and never give up. No pain no gain."❑

Continuacion di Pag. B3

Den Basbeball

Aruba a gana prome wega na Medellin

Den 3 quarter Aruba a score 38 punto y den un solo quarter 35.

Ni maske cuanto time-out e coach contrario a pidi, e no por a para e razzia cu Aruba tabata ehecutando den defensa y atake.

E hubilo den e hungadonan tabata enorme y esaki a contagia henter e delegacion y na final nan a gara e bandera di Aruba y core rond di e coliseo pa celebra un victoria bon mereci. E team contrario tabata conta cu un center cu ta den e seleccion di Colombia y cu a causa Aruba e mayor daño. E tabatin un facilidad pa blokia tironan contrario, pero tambe e tabata dominante den post-play bao di e basket.

Juan Hernandez tabata e hungado cu e miho cifra, logrando su prome double-double internacionalmente. E tabatin 16 punto, 11 rebound y 5 steal. Rafeek Karmoeddien a score 19 punto, a piki 8 rebound di cual 2 masha importante den e fase final di wega door di drenta como e hungado inespera riba e ultimo shot di tiro liber.

Chesron Elgin, cu nos no a menciona den henter e articulo tabata e motor mas consistente di nos seleccion. E energia, combina cu forsa y determinacion cu Chesron ta hinca manera custumber den un wega tabatin un factor hopi determina den e resultado.



El a termina cu 14 punto, 3 rebound y no menos cu 7 steal.

Kahlil Serrant cu tabatin no menos cu 15 tiro hera, tog a yega na 10 punto y 5 rebound. Tur speransa ta cu den e siguiente wega Kahlil lo los y lo bolbe duna e rendimento cu semper el a duna e seleccion.

Na final di wega president di ABB, Luis Tromp, a invita e hungadonan pa un treat pa come na “Q-bano” pa nan tremendo actuacion, cu a duna tur hende un bon di curason. E seleccion ta hunga 4 dia tras di otro.❑

Continuacion di Pag. B4

RCA a celebra su 6 titulonan campeonil logra den e aña 2011



Diabierna awor e famia completo di RCA y fanatikada di futbol ta invita pa bin wak Aruba vs Curacao den Zaalvoetbal pa 7or di anochi. San Lucas y T & T di Curacao, Toke y Big Wheel Lottery di Aruba lo hunga cuatro partido. Diasabra mainta 10or lo tin presentacion y desayuno gratis di Herba Life pa tur nos miembronan.

Anochi 8or lo tin competencia di Aruba Domino Bond y diadomingo 2or un ves mas tin wega di domino bond den club.❑

BON DIA Aruba www.bondia.com

• Deporte • Social • Suceso • Cultural








Caribbean Taekwondo Institute best team di 3rd Ultimate Taekwondo Cup





SAN NICOLAS- Diasabra ultimo a tuma lugar e 3rd Ultimate Taekwondo Cup organisa pa Brazil Taekwondo Stichting y patronisa pa Ultimate Landscaping N.V. e evento a tuma lugar den Joe Laveist Sport Park na unda cu e mayornan a bin na grandi pa apoya nan yiunan y nan scol di Taekwondo. Manera e fiel mayornan Petrochi, de Cuba y Mejia cu ta apoya nan yiunan na grandi y unda cu nan yiunan bay nan ta presente ta apoya nan yiunan y te asta ta yuda coach nan yiunan.

Caribbean Taekwondo Institute a entrega nan lista diaranson durante e registracion na Tropicana Aruban Resort, na unda cu tur hende mester a registra, pisa ariba e balansa y paga nan inscripcion. Sr. Moises Fernandez trainer y coach di Caribbean Taekwondo Institute a entrega su lista cu su 7 mihor bringadonan pa asina nan bringa diasabra pa e Copa di Ultimate Cup. E team tabata consisti di Henry Abreu, Jadon Mejia, Rik Rosario, Sofia Petrochi, Kiara Petrochi, Jada Mejia, Keit Cayama y Stargel de Cuba.

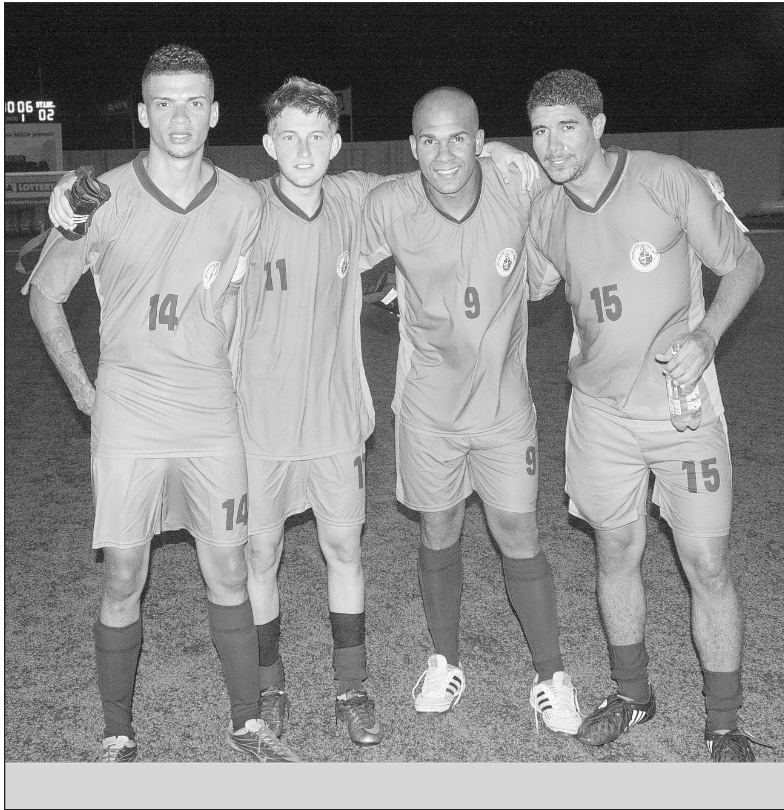
Keit Cayama ta e unico cu a sali na di dos lugar, na unda cu e la perde e final pa 1 punto contra di Harlindo Camara. Caribbean Taekwondo Institute a sali best team cu un total di 46 punto. Brazil Taekwondo Stichting a sali na di dos lugar cu 43 punto y San Nicolas Taekwondo Center a sali na di 3 lugar cu un total di 40 punto. Stargel de Cuba kende no tabata selecta den e team di 7 pa e best team a topa cu Philip Martin di Merca.

Philip Martin ta un atleta di caliber na Merca cu a sali best male fighter aña pasa na Aruba den e Best of the Best Malta Polar. Stargel de Cuba kende tabata tin bon orea y tabata scucha su coach bon a duna tur locual e tabata tin aden pa wanta Philip Martin di Merca hopi. Stargel de Cuba a mustra cu e por y no a mustra ningun señal cu e tabata tin miedo di Philip Martin. Asina mes Philip Martin a gana su pelea cu un score di 13-6.
Nos di Brazil Taekwondo Stichting ta felicita Caribbean Taekwondo Institute cu nan logro di Best Team. Esaki ta e di tres biaha cu Caribbean Taekwondo Institute a sali best team pa e aña aki caba.❑

Continuacion di Pag. B1

Return match ta mayan

Aruba a gana St. Lucia





Den e alineacion principal di Aruba nos por a nota algun refuerzo cu a bini di Hulanda, kendenan sigur a duna mas stabilidad na e seleccion nacional, tanto e bolantenan Abdul y Baten como tambe e alero Barradas tabata hopi na bala, mayoria atake peligroso lansa pa Aruba a bini di e banda drechi caminda e hungadornan aki tabata posiciona.

Den e medio campo e hungador Baten a haci un trabou solido, calmando e wega y partiendo e bala perfecto di banda pa banda.

Remarcabel ta cu e linea di defensa comanda pa Giovanni Thode, Pancho Croes, Calito Quandt y Theric Ruiz tabata fuerte y bon coordina, mientras cu e linea di atake cu Erik Santos y Maurice poco pero sigur a haya e ritmo desea. Na di 14min, Aruba a bay ariba 1 - 0 ora cu un 'steekpas' di Maurice pa Erik Santos, a pone ultimo los un tiro cu canti pia den gol, e alegria tabata inmenso cerca e hungadornan di Aruba. Pero e alegria no a dura mucho ya cu un rato despues e portero Erik Abdul a comete un infraccion riba un delantero di St Lucia, aki e arbitro principal Nolan Foster di Cayman Island a pita pena maximo. E libero Kevin Edward a tume na su encargo y cu un bon tiro den skina robez ela empata e partido.

Asina mes e equipo di Aruba a sigui cu su bon atakenan, na di 31min un bon tiro di e alero Barredas a casi sorprende e portero di St. Lucia cu mester a pomp e bala manda afor.

Na di 36min, e delantero Paul di St. Lucia a haya un bon chens ora e ta haye su so cu portero Abdul, pero e hungador ta tira malisimo riba gol.

Den pito un bon cabezaso di Theric Ruiz por poco a sorprende e portero Cassius di St. Lucia kende a pomp e bala manda afor.

Den e segundo tempo, e equipo di St Lucia a sali brabo, apenas dos minut hungando, un error den e defensa di Aruba a pone e delantero Kurt Frederick anota y manda su equipo ariba 2 - 1. Asina mes Aruba no a coi panico y a keda hunga su wega, ni un minut despues David Abdul ta pone un bala na linea pa Erik Santos, kende a pone un bon cruse dilanti gol, aki Maurice a core drenta y cu su pia robez e a anota e gol di empate 2 - 2.
Despues di e gol di empate Aruba a crece y mira su oportunidadnan presenta.

Na 75min, un bon combinacion un-dos entre Ale y Ronald Gomez, a pone e ultimo skop un bala cu punta di pia den skina drechi pa e 3 - 2 pa Aruba, un ventaha bon mereci.
Por poco Aruba a amplia e ventaha ora cu den un tiro di skina cobra pa Erik Santos a pone Theric bay halto y cabeza riba e tubo di gol. Mester bisa cu despues di entrada di Cruden y Gomez padilanti, e presion a bira grandi riba e defensa di St. Lucia, e liherez di e hungadornan di Aruba, sigur den e contra atake a pone St Lucia perde cabez y hunga bruto. Algun minut prome cu final, Aruba a realisa un bon atake pa medio di David Abdul kende a manda un tiro potente riba gol, caminda e defensa di St. Lucia a saka esaki cu su man.

Asina mes e equipo di Aruba a sigui cu su bon atakenan, na di 31min un bon tiro di e alero Barredas a casi sorprende e portero di St. Lucia cu mester a pomp e bala manda afor.

Corectamente, e arbitro a expulsa e hungador di St. Lucia y duna un pena maximo. Tabata e propio David Abdul, kende a cobra e pena maximo, cu un bon tiro den skina drechi, e ta anota e 4 - 2, cual tambe a bira e score final. Mayan diamars, Aruba lo hunga e wega di return na e isla di St. Lucia.❑

Den reunion cu Nederlands Vrouwenvoetbalelftal

Minister Richard Visser motivando mas participacion di hende muhe den deporte



ORANJESTAD- Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a topa recientemente cu directiva y sponsornan di Nederlands Vrouwenvoetbalelftal. Meta di Minister Visser ta pa negocia cu e organisacion pa nan manda un equipo Aruba otro aña pa entrena nos futbolistanan femenino y yuda promove mas participacion di hende muhe den deporte riba nos isla.

Aruba tin un indice di menos di 10% di hende muhe cu ta activo den deporte. Esaki ta un porcentahe hopi abao y Minister Dr. Richard Visser y su team, hunto cu departamentonan y organisacionnan deportivo, ta trahando duro na encurasha mas hende muher pa haci deporte den forma activo.

Futbol ta e deporte cu tin mas participacion femenino na Aruba y sigur e lo ta un motivacion grandi pa esnan cu ya ta hunga futbol y tur esnan cu ta interesa pa siña hunga futbol si e "Oranje Leeuwinnen" di e Nederlands Vrouwenvoetbalelftal bin Aruba pa duna un entrenamento.

Deporte tin efectonan positivo riba comunidadnan, entre otro e persona cu ta dedica na haci deporte tambe usualmente ta un persona dedica na su educacion y ta caba scol. Ta proba cu deporte ta hunga un papel den motiva e hoben enfoca riba su futuro y asina preveni embaraso hubenil.

Tambe deporte ta un bon instrumento pa preveni uzo y abuso di droga. Participacion na deporte ta hunga un rol hopi importante den forma e futuro lidernan di un pais.

Minister Dr. Richard Visser ta trahando tur dia pa via di medionan disponibel na su alcance y accionnan cu e por tuma via di su ministerionan, contribui na formacion, educacion y futuro di nos hobennan. "Women in sports" ta un topico bastante popular mundialmente, y hasta IOC, International Olympic Committee tin un comision special pa atende tur asunto y temanan relaciona cu participacion di muhernan den deporte.

Na Aruba sigur esaki merece mas atencion y Minister di Deporte Dr. Richard Visser y su team ta continuamente buscando recursonan cu por fortalece e participacion di hende muhe den deporte. Nederlands Vrouwenvoetbalelftal conoci como e "Oranje Leeuwinnen" ta e seleccion di futbol cu ta representa Hulanda na weganan y torneonan internacional manera ta e Copa Europeo. Desde maart 2011 e team ta na e di 14 puesto riba e "wereldranglijst" di FIFA.❑

Aruba a cay na man di Paisitas cu diferencia astronomico di 56 punto

Nos equipo sin focus y cu nervio a coba su mesun derota, pero ta prepara pa un comeback



ORANJESTAD- Nos seleccion di basketball cu ta hungando den un torneo cuadrangular na Medellin, Colombia no tabatin un bon dia Diahuebs ora cu nan a hunga contra e invicto "Paisitas". Nos ekipo no a start malo den e prome quarter, aunke cu e no tabata fogoso manera e dia prome. E equipo a bay pareu te na 8 punto, pero na final dos turnover innecesario a duna e ekipo paisa chens pa cera e tempo na 12-19.

E prome mega desaster a cuminsa den e siguiente quarter, ora cu e defensa 1-3-1 di e equipo di cas a paralisa e atake di Aruba totalmente. Aruba no tabata capaz di mira e vulnerabilidad di su contrario y tabata cay cada biaha den e trampa di pasenan pafo di area peligroso. Cortamento pa e espacio nan habri of pa e bala no tabata tuma luga y esey a bay fortificando Colombia pa horta bala y ataca un Aruba cu no tabatin tempo pa baha y forma su defensa na tempo. Aruba a cuminsa ansha cu pasenan forsa y mucho lihe. Mester agrega aki cu na Aruba e liga nan hubenil ta obliga pa hunga exclusivamente man-to-man y door di esey no tin training pa ataca defensanan di zona. E seleccion a train parcialmente con pa ataca cierto zone, pero no e 1-3-1.

Den e tempo aki Aruba a logra apenas 4 punto, mientras cu nan a habri oportunidad pa Paisitas scoge un impresionante 28 punto. Mester bisa cu e team ta un team solido, rapido cu hopi profundidad forma pa varios hungado di e seleccion di e departamento. Nan tabatin un tremendo piloto y aunke cuanto presion Chesron Elgin a pone riba dje tog e tabata mantene control di e bala. Aruba a cay den un desesperacion. Esey a pone cu e score na halftime tabata 16-47, loke sigur no tabata bon pa e confianza di e team bishitante. Aruba a duna un bon muestra di haci un comeback den e tercer quarter, pero e estado mental a laga di desea den e ehecucion di nan wega. Nan a hera lay-upnan facil y hasta shotnan bao di e basket. Aunke cu nan a keda bringa valientemente, pero ya nan no tabata por cu cada contratiempo cu nan tabata haya y e team a perde tur su productividad. Asina mes nan a keda den e wega cu 13-18, siendo cu e tempo aki pa loke ta oportunidad mester a duna Aruba un bentaha.

E desaster final a bin den e ultimo quarter. Un biaha mas Aruba no tabata capaz pa kibra e defensa contrario y nos team a cuminsa cay pisa den foul. E unico hungado cu a produci y tabata e alma incansabel riba tereno pa Aruba tabata Chesron Elgin, pero e no a haya e sosten den ehecucion di su compañeronan y el a termina riba banki cu 5 foul. Aruba a score apenas 9 punto y a laga pa Colombia score 29 punto pa asina pone e score final na 94-38, un astronomico diferencia di 56 punto .

Aruba a shoot apenas 26% y den tiro liber un pober 33%. Aruba a perde e bala na 29 ocasion y tabatin apenas 10 robo di bala, siendo cu e tempo aki tin un average di 24 pa wega. Contrario na e prome wega ora cu casi nan no a foul, loke tampoco no ta bon, Diahuebs nan a foul 30 biaha. Chesron a foul out, pero el a laga atras 8 punto y un impresionante 12 rebound, di cual 7 tabata ofensivo. Cu esaki el a logra un plus rating di 22. Fuera di Juan Hernandez cu un rating di plus-6, tur otro no tabatin un rating hustificabel. Ningun hungado di Aruba a score den cifra dobel, loke ta otro muestra cu Aruba no tabata den e wega.

Paisitas a gana di Salazar & Herrera den e prome wega y Salazar & Herrera a perde contra e team cu Aruba a gana den su wega inicial, esta Sufragio.❑



OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 8 Jul, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek bankpapier	aankoop van publiek wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.84	1.86		1.88
Zwitserse frank (per 100)	CHF	209.53	210.25		211.05
Pond sterling	GBP	2.77	2.82		2.88
Japanse yen (per 10.000)	JPY	216.73	218.71		220.91
EURO (per 100)	EUR	251.36	253.66		256.21
Deense kroon (per 100)	DKK	33.06	33.78		34.58
Noorse kroon (per 100)	NOK	31.80	32.52		33.32
Zweedse kroon (per 100)	SEK	26.94	27.66		28.46



Kevin Schwab premia Gerente General di Americas

Pagina 17

Dos record kibra den Facultad Financiero Economico

Di Universidad di Aruba

Pagina 13

Celebrando e 'Sweet' 90 aña di Agerpina



Pagina 23

Dos record kibra den Facultad Financiero Economico

Di Universidad di Aruba



Pagina 13

Bo vijver y placer





Pagina 16

Siña skirbi, produci y dirigi bo propio pelicula





ORANJESTAD - Esaki ta e oportunidad pa hobennan y adultonan cu ta desea di traha un pelicula pero no sa con pa cuminsa. Awor ta e momento pa esnan cu tin storianan pa pone nan riba papel den un formato filmico. Na e film-making workshop participantenan lo siña elabora un screenplay. E tema, e personahenan y e structura di un script ta e ingredientenan cu un scriptwriter tin cu tene na cuenta na momento di skirbi un script. Cada participante lo skirbi su propio script den un software special pa script-writing. Na banda di esaki e participantenan lo siña tambe con pa breakdown un script y saca afo tur e elementonan necesario cu lo mester tene na cuenta na momento di graba un pelicula.

E personanan cu participa na e workshop aki, lo siña con pa dirigi un pelicula y realisa e labor di un hefe di produccion. Un director y un hefe di produccion ta responsabel pa explora e localidadnan, busca permiso, haci casting, prepara e shooting schedule y traha e call sheet. E participantenan di e workshop aki lo siña traha un shooting schedule y un call sheet, papelnan importante na momento di planifica e grabacion di un pelicula. Otro funcionnan cu e participantenan tambe lo conoceta e funcion di un art director, un script supervisor, un operador di camera y di un editor.

Pa compronde con film ta hinca den otro e participantenan lo haya un splicacion amplio di lenguahe audiovisual. Durante e sesion dilenguahe audiovisual lo amplia riba e.o. e uzo di shots, tamaño di shots, angulo visual y altura di camera.Banda di lenguahe audiovisual tin tambe e contenido di pre-produccion, produccion y post-produccion. Na final lo dividi e participantenan den dos grupo, cada grupo lo ehecuta un di e miho scriptnan.

E gruponan lo consisti for di un director, un hefe di produccion, un art director, un script supervisor y un operador di boom. Eseleccion pa cada funcionlo wordo haci entre esnan cu mas ta resalta.E dosshort filmnan cu e participantenan realisa lo participa na Aruba International Film Festival di 2012. Personanan cu forma parti di e workshop aki tin preferencia pa un puesto pagabel den e musical film 'Amor di Cantica'. Lo clausura e workshop cu un exposicion na e Galeria "studiO" di artista Osaira Muyale.

Personanan interesa por bishita www.amordicantica.com pa mas informacion con pa registra. E filmmaking workshop ta costa AWG 300,00 pa persona. E workshop ta wordo duna durante siman, cuminsando for di 18 di juli te cu 29 di juli. E orario ta di 5.30 P.M. pa 8.00 P.M.Lugar di e workshop ta studiO situa na Stadionweg 23. Instructornan di e workshop ta Ryan Oduber ganador di premio Padu Lampe Artista di Aña& Juan Francisco Pardo ganador di Tesoronan di Aruba video contest pa dos aña consecutivo. E filmmaking workshop ta un iniciativa di fundacion AVI & SWBE Media Productions den colaboracion cu studiO.❑

Wendy's ta introduci su Baconator Shake Combo



ORANJESTAD - Pa tur amantenan di shake, Wendy's ta ofrece su clientenan e opcion di upgrade e Baconator Combo cu un frosty shake pa solamente Awg 1,- extra! E Baconator ta consisti di un hamburger sandwich cu bacon, American cheese, cu mayo y ketchup. E batata ta natural cut fries cu sea salt. Pa completa e combo scoge un frosty shake di sabor di strawberry, vanila chuculati of koffie. Probecha awor di e oferta aki cu ta valido solamente pa un tempo limita. Bishita Wendy's Palm Beach, Wendy's Boulevard of Wendy's Cura Cabay. Habri di 10or te cu 1or di marduga!

Dos record kibra den Facultad Financiero Economico

Di Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Diahuebs dia 7 di juli Facultad FinancieroEconomico y Mercadeo di Universidad di Aruba, miho conoci como Financieel Economische Faculteit (FEF) ta entrega diplomanan na studiantenan cu a gradua den e ramo financiero-economico (Bedrijfseconomie)y mercadeo (Commerciële Economie). E entregamento di diploma ta tuma luga den Aula di Universidad di Aruba.

E ocasion aki ta uno special pa motibo cu FEF pa 14 aña consecutivo ta entrega comunidad graduadonan bon prepara. Durante e ultimo añanan, e cantidad di studiante cu ta inicia y termina un estudio na FEF a subi drasticamente. Ta conoci cu e graduadonan di FEF ta provee den e necesidad grandi cu tin den nos comunidad pa personanan cu a sigui un estudio avansa riba tereno financiero-economico y tambe di mercadeo. E bentaha grandi cu un graduado di FEF tin pa un organisacion ta cu e por desplega diferente funcion riba e terenonan menciona y por cuminsa funciona di biaha pa motibo di su educacion practico.

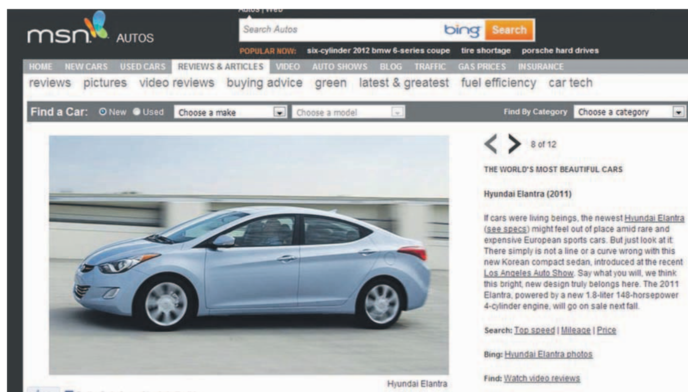
E estudio cu Universidad ta brinda pa medio di e facultad aki no solamente ta ofrece e studiante un bon base teoretico, pero ta conoce un componente practico bastante extenso tambe.
E diferente proyectonan cu mester wordo completa, e pasantia y e tesis cu e studiantenan mester skirbi pa finalisa su estudio ta ofrece e posibilidad pa practica e conocemento teoretico adkiri durante 4 aña di estudio.
Cada entrega di diploma ta uno special, pero e aña aki e tawata mas festivo pasobra e graduado di mas jong a ricibi su diploma. Landho Valdes a ricibi cu 20 aña su diploma Commerciële Economie.
Tambe e record den cantidad di punto a wordo kibra. Pa algun aña e record tawata 137 punto pero e aña aki e record a wordo mehora dor di Susanne de Freitas. Susanne a gradua cu 148 punto pa 17 vak, nificando cu e a slaag cu un promedio di 8,7 pa Bedrijfseconomie.

Sr. mr. drs. F.A. Gibbs, presidente di College van Curatoren,invitado di honor e anochi aki a haci entrega general di e diplomanan y a dirigi palabra na e graduadonan, famia y amigonan. Decano di FEF, drs. Joost Jacobs y demas docentenan di e facultad, drs Saskia Franken, drs. Kitty Groothuijse, drs. Edward Erasmus y drs. Reint Schutter a dirigi nan mes na cada un di e graduadonan cu nan a guia durante di e temporada di nan tesis. Coordinador di e tesisnan, drs. Bauke Feenstra no tawata presente pa motibo di salud.
FEF cu hopi placer ta informa comunidad cu e graduadonan a completa nan estudio exitosamente. E graduadonan di FEF ta: Edber Balza, Susanne de Freitas (miho graduado cu FEF conoce y miho graduado Bedrijfseconomie), Valerie Gomez, Satya Heinze, Wan Heng Ho, Maurice Kelly, Christopher Lake, Geraldo Milton, Jhon Montilla, Mary-Lynn Ras, Christopher Robles, Anna Stevens (miho graduado Commerciële Economie), Kenneth Tromp, Melany Tromp, Philbert Tromp, Landho Valdes (graduado di mas jong cu FEF a conoce), Marjanne Vrolijk y Jiawei Wu.

Otro graduadonan cu a ricibi nan diploma durante e aña academico aki ta: Charissa Sahit, Jo-ana Krozendijk, Priscilla Rasmijn y Jennifer Rasmijn.
Universidad di Aruba ta gradici e graduadonan pa nan aporte y ta desea nan hopi exito cu nan carera profesional.❑

MSN Autos:

Hyundai Elantra entre 10 auto mas bunita na mundo



ORANJESTAD – Un otro logro ta ser poni na nomber di e renovacion di Hyundai Elantra, na momento cu MSN, un di e portal di informacion mas bishita, ta pone den e lista di "The World's Most Beautiful Cars".

E logro aki ta mas impresionante como cu e site ta pone hunto cu autonan manera e Alfa Romeo 8C, Aston Martin DBS, e Audi R8 cu RS5, e Bentley Continental, e Ferrari 599, e Jaguar XK, e Maserati Gran Cabrio y e Volkswagen Passat CC.

Den e argumentacion pa e inclusion di Elantra den e grupo aki, MSN Autos a skirbi cu "Si autonan lo tabata personanan, e Elantra lo por sinti un tiki fuera di lugar memey di autonan Europeo exclusivo manera esakinan. Pero djis mira e Elantra. Simplemente no tin un linja cu ta fuera di lugar cu e sedan compacto nobo aki, introduci recientemente na e Los Angeles Auto Show. Con cu bo pensa riba esaki, nos opinion ta cu e design nobo y briyante aki ta pertenece den e grupo di autonan aki".

Elantra asina ta agrega na un cantidad impresionante di criticanan positivo, cu criticonan bisando cu e combinacion di style cu features ta uno revolucionario den su segmento. Un lista cu algun di e premionan aki ta disponibel riba garagecentraal.com pa esnan cu kier mas informacion di premionan pa calidad gana dor di Elantra y e otro autonan Hyundai.

Garage Centraal Aruba ta sumamente orguyoso di por ofrece henter Aruba autonan di calidad asina halto, y ta extende un cordial invitacion pa bishita e showroom, pa asina cera conoci cu e auto revolucionario aki.❑



Calixto de Kort ganado di Extra Innings

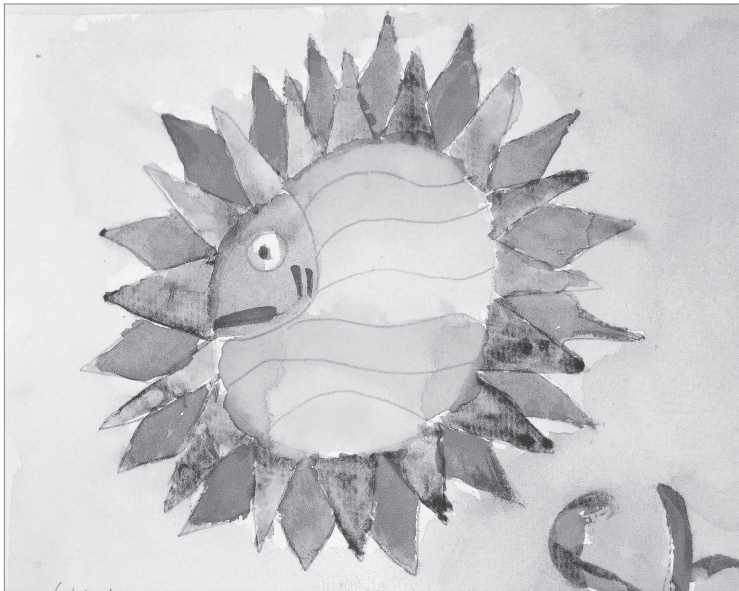
ORANJESTAD - Recientemente Calixto de Kort a bira e ganado di e campaña di Extra Innings di Mayor League Baseball na unda tur esnan cu a tuma e pakete special aki a participa aden. Sr. Calixto de Kort a gana un pechi di New York Yankees, su team preferi, un DVD special cu ta contene e weganan di mas grandi (baseball's greatest game) cual ta inclui tambe 7 wega di World Series di Yankees cu Pittsburg na aña 1967 y un weekend stay pa 4 na The Mill Resort & Suites.

Riba e potret por mira Sr. Calixto de Kort cu su señora despues cu nan a ricibi e premio Weekend Stay pa 4 for di Andreina Kock, representante di departamento di Mercadeo di Setar. ❑

Atelier La Bonne Vie cu summer camp







ORANJESTAD - Vacantie ta den cuminsa y tur mucha mester bay gosa di dje sanamente y creativamente, despues di a traha duro na scol. Atelier La Bonne Vie ta ofrece pa muchanan di scol basico cu ta gusta pinta, un siman di pintamento cu e materialnan acrylic, aquarel, pastel y houtskool door di Rosanna Koelewijn-Tromp.

E camp ta inclui tur material, snacks, juice y sandwich. Fecha ta e siman di dialuna 18 di juli te cu diabierna 22 di julí. Di 8or di mainta te cu 12or di merdia. Prijs ta Afl. 150,00 pa mucha pa e 5 maintanan aki. Pa mas informacion y inscripcion por yama 563-5284 of e-mail na rosanna@arubanart.com. Luga ta limita.❑

BON DIA Aruba

Bo vijver y placer



Pa hopi aña mi ta experimentando cu varios vijver y tanki di awa cu pisca. Tur dia, si tur dia, mi ta siñando, mescos cu mi matanan. Esey ta e bunita di un hobby, mescos cu bo trabou mester ta.

Un di e aspectonan mas importante den un vijver ta e balans di pisca y mata, e cantidad di luz di solo cu ta dal e awa y oxigenacion di awa cu bo ta logra cu movecion di awa pa mata y pisca probecha di dje, pero tambe pa benificia e bacterianan benificioso di e vijver; bacteria cu ta zorg pa desbarata e sushi riba e fondo y den awa.



Scohe e luga y tamaño apropia pa bo vijver. Den Feng Shui nan ta bisa cu un vijver mester ta patras di bo cas. Uff, m'a siña esei mucho laat. Di mi ta dilanti cas. Pero scoge un luga cu tin basta luz pero no full solo. E tamaño pa por ahuste riba bo cartera of bo gana di tin un vijver, pero basicamente bo por pone un mini vijver den un potchi mata si e ta waterproef. Mi conseho ta di trahe un poco halto pa sapo no hacie nan cas. Mi a siña esaki amargamente mi mes y nan a pone webo den millones Consecuentemente mi mester a condena e vijver ya cu no ta tin modo di tene nan afo.

Den construccion di un vijver mester tene cuenta tambe, cu den nos clima calor un vijver bon traha mester ta basta profundo. Ami lo bisa minimo 60 cm y si por 1 meter hundo.

Un vijver mester di luganan mas profundo y luganan menos profundo pa planta matanan. Tin dos clase di mata; mata cu ta crece den awa ondiep, matanan di moeras manera nan ta yama nan y matanan manera lelie di awa cu ta crece mas den profundidad 50-60 cm. tur dos tipo di mata ta zorg pa su eco sistema. E luganan ondiep mester duna pisca chikito recien naci luga pa drenta sconde di piscanan mas grandi cu por come nan. Tambe e piscanan mas chikito lo zorg cu no tin larva di sangura ta biba den e luganan ondiep. Pa e matanan grandi ta cumbini pa plantanan den basket di plastic, manera cu bo por saca nan si ta necesario.

Ora papia di construi un vijver nos por hacie varios manera, cumpra cu un forma di plastic ya forma, cu ta hopi facil, pero tambe nos por traha un vijver di folie di polyethyleen y of di concrete. Di Polyethyleen bo por dune e forma cu bo kier, basta bo cumpra e polyethuleen e tamaño adecua. Pesey, prome cu bo bay coba, of traha e forma, verifica ki tamaño di folie bo por haya cumpra prome. Midi e largura, diepte y hanchura bon. Calcula tur cos pa e tamaño di vijver cu bo ta bay haci. Tambe bo por trahe di palo y bloki y fure cu polyethyleen.



Den e fondo di e vijver ta miho bo pone tera special pa vijver despues un bon cantidad di gravel, cu no ta contene calki, den otro palabra no pone piedra blanco. Mas grandi bo pone e piedranan ta miho pa bo limpia e vijver, esey ta mi experiencia.

Pomp y filternan mester klop cu e tamaño (cantidad di meter cubico of gallon) di e vijver. Bo kier pa tur e awa circula por lo menos 1 biaha pa ora. Un ehempel, bo tin un vijver di 240 gallon. Bo pomp mester ta por lo muy menos uno di 240 gallon pa ora. Of 4 gallon pa minuut. Un di e aspectonan mas inportante di instala un pomp ta di instale cu su switch y un waya diki, Riba esaki consulta bo electricista miho. Pompnan por ta tipo pafo di vijver of mucho miho uno cu ta sinta den vijver. Y busca un pomp cu amperage abou. Ta di spera cu por haya nan cu un panel solar un dia.

Pa construi un vijver di concret ta mas complica y lo bo mester uza hopi hero y concret basta diki pa e concret no sker. Pero e ta na bo gusto. Si bo kier traha un vijver dwars door di bo patio, of kizas na rand di bo cas, no tin alternativa y ta cu concrete bo mester traha.

Tin hopi tipo di filter. Bo por traha bo mesun filter biologico tambe. Esaki ta e miho forma, pasobra nunca lo bo mester haci nan limpi. Un cos ta sigur, no cremencha riba bo sistema di filtrahe.

Tene bo awa den balans. Tin biaha esaki ta e reto mas grandi y hopi biaha cu



dolor y pasenshi nos tin cu siña, pasobra e matanan mester crece prome bo hanja suficiente sombra di nan, si bo vijver ta expone na mucho luz. Pero danki na sciencia tin varios producto cu por beneficia e balans aki. Un di e prome cosnan ta pa usa un likido cu ta balansa bo awa y no cuminsa pone pisca mucho caro, usa esnan mas barata cu bo por (pidi mi), manera plaatie y guppy. Nan ta bay tene sangura afo di bo vijver. Nunca y hamas pone e piscanan di dam, pasobra nunca lo bo por sacanan y semper a awa di bo vijver lo ta sushi., a menos bo pone piedra den e bom di bo vijver. Nan ta bolter tur cos diariamente y bringa cu tur pisca bo pone den bo vijver.

Alg of algas ta e consecuencia di tin e awa di bo vijver foi balans. Alga ta criaturanan microscopico cu ta produci ora tin mucho nutriente y luz ta dal e awa di bo vijver y solamente ora bo vijver ta den balans lo nan wordo reduci. Tin varios producto pa yuda den esaki. Un di e productonan mas mi ta gusta ta barley. Kico esaki ta? Barley (gerst of cebada) ta un grano, y e producto uza ta e yerba di e barley, tin biaha den su



forma crudo, tin biaha den su forma di puiro, y tambe den su forma likido.

Barley tin e propeidad cu e stimula e bacterianan benificioso pa bo vijver y asina yuda combati e alganan. Tambe tin bacteria den diferente forma, pero barley ta keda mi ayudante preferi. Tambe tin sludge remover, cu ta traha pa reduci e cantidad di sludge riba bodem di bo vijver.

Pa crea movecion den bo awa tin dos cos cu ta stimule, un waterval of un fontijn, ami ta prefera un waterval. E ta un tiki mas complica pa traha pero bo por trahe den combinacion cu un filter natural, esei ta e bentaha. Y kisas bo por pone un fontijn aserca pa bunitesa, mas bruto e awa ta sali mas oxigenacion bo tin. Segun bo bay siña, bo ta mira cu tin hopi mas tecnica cu bo por aplica.

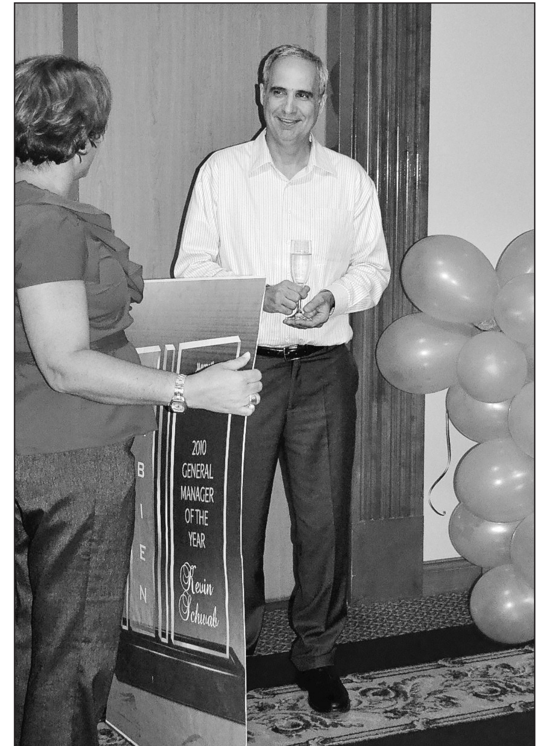
Den un otro edicion lo mi papia mas riba pisca.

Ok. Manos a la obra, ban cuminsa.❑

Kevin Schwab premia Gerente General di Americas







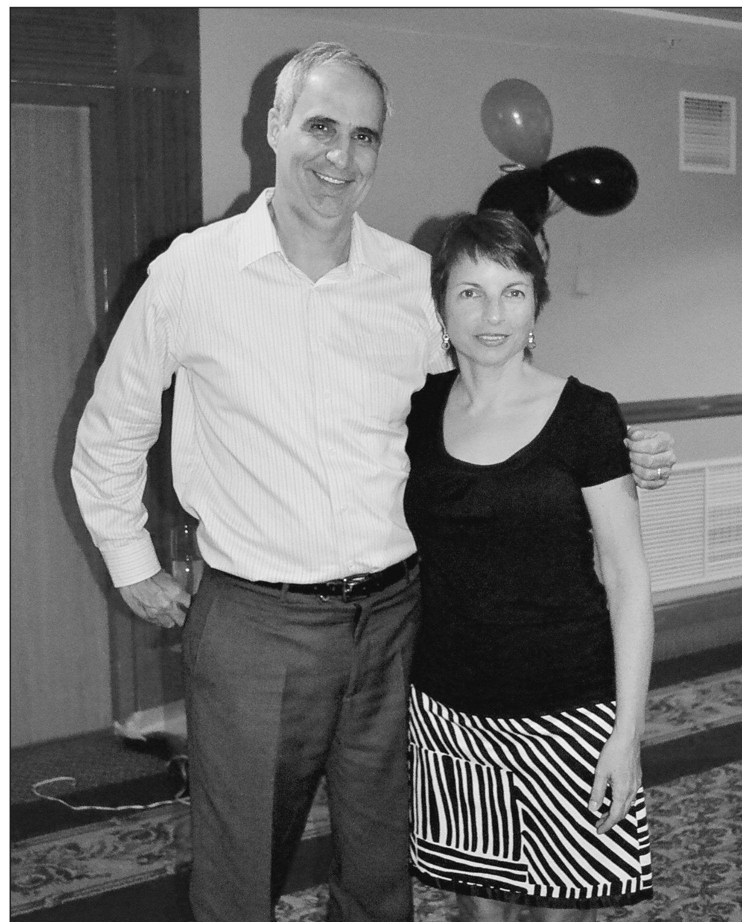
PALM BEACH – Kevin Schwab, Vice Presidente y Gerente General di Aruba Marriott Resort y Stellaris Casino, a wordo premia cu e asina yama “Breakthrough Leadership Training Award” y e premio global pa Gerente General di e Americas di Marriott International.

Selecta for di e nominadonan den Excelencia di Liderazgo di Marriott International su ekipo di Maneho Senior, Schwab a wordo premia pa e pasion, compromiso y innovacion cu el a trece pa su posicion como Gerente General. Como VP y Gerente General di e Aruba Marriott desde 2009, Schwab ta supervisa e operacionnan fisico y financiero diario di e propiedad, como tambe e ta desaroya y implementa programanan di entrenamento di servicio.

E ta dedica na mantene e resort su reputacion pa standardnan halto di servicio.

“Mi ta honra pa yena mi posicion y ta dedica na yuda presenta e miho experiencianan di vakantie posibel na nos huespednan, y e premio prestigioso aki ta duna balor na mi ekipo su compromiso na excelencia,” Schwab a bisa.

Candidatonan pa e Premio Global pa Gerente Generalnan ta wordo selecta basa riba e logronan halto y exito den cumpli cu e metanan pa prestacion di e resort, contribucionnan extraordinario na e negoshi y un ehempel consistente pa e compania. ❑





Oranje Vereniging Aruba cu directiva nobo

ORANJESTAD- Oranje Vereniging Aruba a haya un directiva completamente nobo. President a keda den persona di Marinus Wegereef, vice-president John Hassell, terorero Rita Oosterwijk, secretario Myriam Tonk-Croes, miembonan Steve Pappers y Veroushka Croes.

Oranje Vereniging Aruba a keda funda na 1948. E colorido Jos v.d.Schoot tabata un persona masha prominente di e Vereniging aki. E directiva nobo tin varios plan con celebra Aña di La Reina den futuro y tambe pa duna informacion na e hubentud pa haci e hobennan consciente di e nificacion di Cas Real na Aruba. Pronto lo tende mas di e actividadnan cu OVA tin pensa di haci.❑

SORTEO

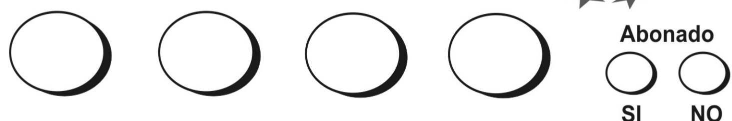
3600=



Abonado
SI NO

Nomber:______________________
Ades:______________________

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.





RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

05 11 12 21 30 — Letter 24 — Joker G

0 Ganador di: Afl. 335.000 13 Ganador di: Afl. 130,00
0 Ganador di: Afl. 2.726,00 334 Ganador di: Afl. 12

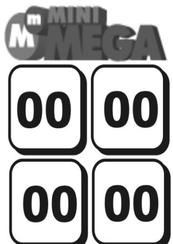
JACKPOT AFL. 350.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
09 juli 7969 1477 6956	09 juli 3002	09 juli 3075 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
09 juli 0282 5534 3633	09 juli 6311 8020 6136	09 juli 8054

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
10 juli 6165 2658 9406	10 juli 4190	10 juli 4705 Virgo

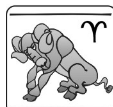
DIARIO	CORSOW	Super
10 juli 4049 0602 1039	10 juli 4738 8833 5720	10 juli 8463



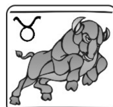
MINI MEGA
00 00
00 00
00
Mini Mega
Afl.260.000

LOTTO DI DIA
01-04-06
11-18
Afl.55.000

HOROSCOPES



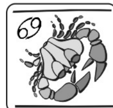
Aries MARCH 21 - APRIL 19
Awe lo ta un bon dia pa bo atende bo mesun cosnan, y pa keda skeptico.



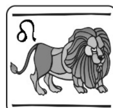
Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Pidi un colega anima poco pregunta importante. Lo bo siña un par di cos.



Gemini MAY 21 - JUN. 20
Si bo kier bon servicio, bo mester siña con pa ta un bon cliente. Ta positivo.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Maneha e fase indecisivo aki di manera logico, puntra hende cu bo ta confia, kico nan lo haci.



Leo JUL. 23 - AUG. 22
Tende mas cuidadosamente e punto di bista di un hende cu sa molestia bo.



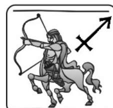
Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Sigui cualkier cos cu ta hala bo atencion, alimenta bo curiosidad intelectual.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Tuma cosnan seriamente, y otro hendenan lo haci tambe. Laga nan sa cu bo ta firme.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Bo ta sintiendo un atraccion magnetico pa hende desconoci. Tin un spirito amabel ay'fo.



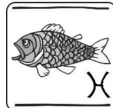
Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Uza bo imaginacion pa haya un manera nobo pa ataca un problema bieu.



Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Ora cos ta bira duro awe, djis saca man pa bo amigonan pidiendo ayudo.



Aquarius JAN. - FEB. 18
No preocupa, e estado serio aki ta temporario. Ainda bo sa con pa pasa bon.



Pisces JAN. - FEB. 18
NO busca motivacion for di fuentenan pafo. Bo mester inspira bo mes awe.

Sushi ta wordo tira y nada ta wordo haci

ORANJESTAD - Tur di hende cu ta haci e caya limpi tin cu bay net den e parking lot dilanti Hotel Central paso semper tin masha hopi sushi eynan. Tin un drum eynan cu ta di e edificio cu tin apartamento ariba cu masha hopi hende ta biba eynan. Tambe tin un restaurant cu ta benta sushi y tin algun tienda mas abao. Dus e drum ta mucho chikito pa tur e hendenan aki. Tambe chollernan ta haci fabor na e otro tiendanan y ta benta sushi afo y ta tira nan eynan. Esnan den e area ta pidi un ayudo pa soluciona e problema aki. Cacalaca, raton y bichi ta den full e area. Nos sa cu algun tempo pasa e departamentonan a bin wak y nada a wordo haci. Awor e hendenan cu ta haci caya limpi tur dia ta haya nan mes cu e trabao aki. Please haci algo y papia cu e doño di e edificio aki. Cuminsa parti boet.❑



Docktor na warda



ORANJESTAD
DIA 11 DI JULI
Dr. Kelly

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Trupial Tel. 582-8671
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

11 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

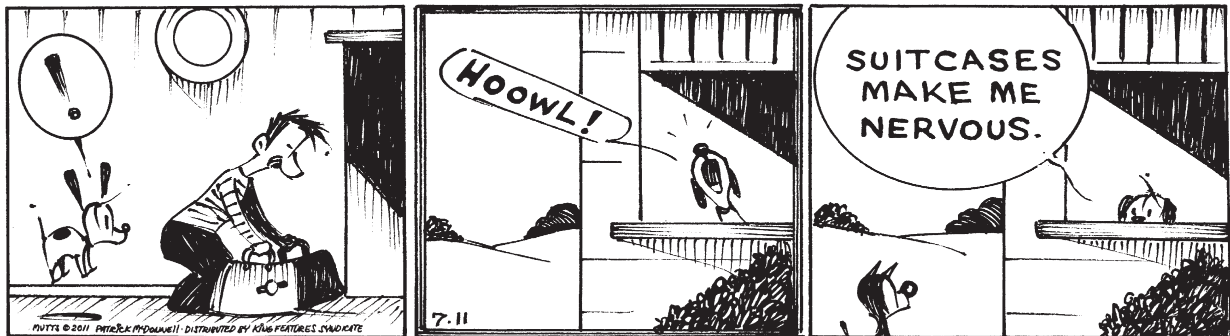
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



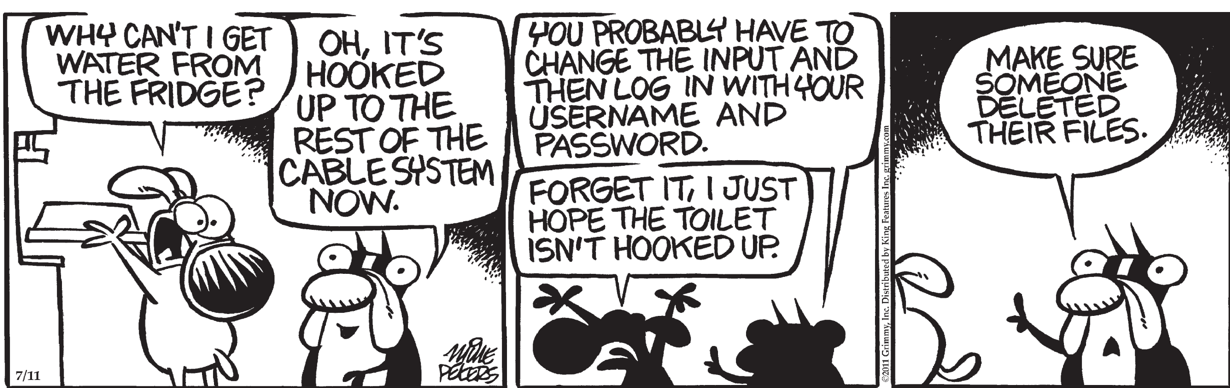
6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		1	9		7	8		
		6		4		1		
3		9				6		4
7			8		4			9
	6			3			8	
4			6		1			7
6		3				5		2
		4		1		7		
		7	3		2	9		

Difficulty Level ★ 7/11

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

6	9	7	5	4	3	8	2	1
8	4	5	6	2	1	3	9	7
1	2	3	9	8	7	4	5	6
9	1	2	4	3	6	7	8	5
4	5	6	1	7	8	2	3	9
7	3	8	2	5	9	6	1	4
3	8	9	7	1	4	5	6	2
2	7	1	3	6	5	9	4	8
5	6	4	8	9	2	1	7	3

ACROSS

1 Old emperor's title in Russia
5 Radiant
10 Use a sieve
14 Not __; absent
15 Polynesian of New Zealand
16 Lawn mower brand
17 Very dry
18 Dwight D. __
20 Kettle
21 Hotels
22 Angry
23 __ over; cedes
25 "__ to Billy Joe"
26 Fesses up
28 Heavy hammer
31 Profession of religious belief
32 "Meet Me in St. __"
34 TV's "Hee __"
36 Dines
37 VCR film
38 Theater section
39 Enjoy a winter snow sport
40 Grains
41 Zahn or Abdul
42 Resounds
44 Prison warden
45 Mont Blanc or the Matterhorn
46 Isle of __; Italian resort
47 In a united way
50 Actress Turner
51 Underhanded
54 Buying a smaller home, for example
57 Cincinnati, __
58 Vicinity
59 Fashion show participant
60 Pennant
61 Interlock, as gears
62 Group formed to help a sheriff
63 Ms. Banks

DOWN

1 Fellow
2 None
3 Basic math
4 Sunburned
5 Make __; atone
6 Makes headway
7 Deficit
8 Lode contents
9 Come in first
10 Stowed away
11 "The Hawkeye State"
12 Worry
13 Ripped
19 Conceals
21 Not __; uninterested in
24 Lends a hand
25 Mixture
26 High cards
27 Male duck
28 Takes to court
29 In a spooky way
30 Bird of prey
32 Reclines
33 Peculiar
35 __ away; erode
37 Biden, for short
38 Hideaway
40 Shoe bottoms
41 Daddy
43 Actress Daryl
44 "I've got spurs that jingle, __, jingle..."
46 Walking sticks
47 Eve's hubby
48 Achy
49 Has debts
50 Can tops
52 Fib teller
53 Meditative exercise system
55 Mischief maker
56 Brooklyn tourist attraction
57 Many a time

7/11/11

Saturday's Puzzle Solved

U	B	O	A	T	■	D	R	A	B	■	C	R	A	M
S	A	U	N	A	■	I	A	G	O	■	H	O	M	E
E	R	R	O	R	■	V	I	E	D	■	A	B	U	T
D	E	S	I	G	N	E	D	■	I	M	P	O	S	E
■	■	■	N	E	A	R	■	S	C	A	T	T	E	R
B	L	O	T	T	O	■	S	C	E	N	E	■	■	■
R	O	W	■	S	M	E	A	R	■	E	R	O	D	E
I	V	E	S	■	I	N	T	E	R	■	S	A	U	L
C	E	D	A	R	■	J	A	W	E	D	■	R	P	M
■	■	■	M	A	S	O	N	■	A	R	I	S	E	S
A	P	L	E	N	T	Y	■	S	P	A	N	■	■	■
O	R	A	N	G	E	■	D	E	S	C	R	I	B	E
R	I	C	E	■	P	L	E	A	■	H	O	S	E	A
T	E	E	S	■	P	E	A	L	■	M	A	L	E	S
A	D	D	S	■	E	I	N	S	■	A	D	E	P	T

7/11/11



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".**

Salmo: 23

Na nomber di nos mama, wela, bisawela, ruman y cuña stima, nos ta participa fallecimento di:



Rosalinda Enriqueta Leest- Laaf

Na bida Rosa di †Gals
***15-07-1921 †04-07-2011**

Na nomber di su unico yiu: Marcia Leest
Su 3 nietonan: Carina Semeleer y Rafael Zawady Ospino
Roderick Semeleer
Elvin Semeleer
Su bisanieto: Rafael Alexander Zawady Ospino
Rumannan: †Arquimides "Shon" Laaf y esposa y famia
†Alba Laaf
Angel Laaf y Otto
Eduardo "Eddy" Laaf y esposa Anna Maria
Subrinonan: Jhon Donk, Maggie Donk, Mireille Eerdmans y esposo, Edward Laaf y esposa y famia, Ashwin Laaf y esposa y famia,
Friedrich Kommeroh y esposa y famia, Giovanny Juliao y famia y demas subrinonan.
Swa y cuñanan: †Tomas "Tommy" Leest y famia
Cathrine Ras- Leest y famia
Bernadetta Dongen- Leest y famia
Dominico Leest y esposa y famia
†Anselmo Leest y esposa y famia
Docithea Leest
Su mihor y bon bisiñanan:
Betty y Juan Tromp y famia, Josepha Franken y famia
Como su yiunan: Lita de Cuba y yiunan y famia, Sonia de Winter, esposo y yiunan y famia,
Evelin Tromp de Cuba y yiunan y famia
Su yiu muhe stima na Corsow:
Salma Kommeroh
Amigo y amiganan di cas:
Leo Ponson y esposa y yiunan, Clea Croes y esposo y yiunan, Shirley Brete y esposo y yiunan, Vivian Filiciano y famia.

Demas famia: Leest, Semeleer, Zawady Ospino, Laaf, Eerdmans, Kommeroh, Oduber, Juliao, Tromp, Franken, Kelly, Ponson, Croes, Brete, Ras, Dongen, de Cuba, Boekhoudt y demas famia na Hulanda y Corsow.

**Ta invita tur su coleganan di St. Michael Paviljoen y tur su zuster y broedernan y dokternan, amigo y amiganan, bisiñanan, conocir y demas famia pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 11 di juli 2011 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di mama lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Lo tin oportunidat pa condoleer na Aurora Funeral Home desde 12'30 di merdia.**

Despensa nos si den momento difícil cu nos ta pasando aden nos lubida algún famia of conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Clarita van der Biest–Croes, esposo Ronny y yiunan Clareska y Ronaly, famia Mathilda, Ras y Janga, kier a gradici tur famia, amigo, bisiña y conocirnan cu a duna nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Srta. Florencia (juffrouw Foyen) Fingal

Un danki di curazon na:
Botica Central, Labco/ Wit Gele Kruis pa nan bon servicio.
Sra. Ginnilie Charles cu semper ta dispuesto pa yuda na tur momento.
Sr. Randall Croes pa su bunita canticanan.
Legion di Maria pa nan oracionnan.
Sra. Dora Lauffer–Mathilda pa su bunita poema y atencion duna.
Sra. Berta Janga (Bertha's Flowershop) pa su bunita areglonan.
Sra. Yvonne Agostien–Croes pa tur su sosten.
Sr. Dr. Rudy Lampe pa su bunita remetido.
Sra. Maria Dirks y Sr. Robby v/Ham pa nan bon servicio na cas.
Juffrouw Nanachi (ex–colega) pa su bunita oracion y cantica.
Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Pa tur e-mail local y internacional, telegram, carchi, yamada local y internacional
Y tur palabranan di consuelo y sosten via Facebook.
Pa tur areglo floral y pa e donacion pa misa.
Tur cu a presta atencion na e anochi di condolencia.

Na mes momento nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar diasabra 9 di juli, diamars 12 juli, diaranson 13 di juli pa 7 or anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mateo 11:28

**"Tur cu ta kansa y carga,bini serka mi y ami lo duna boso sosiego"
"Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristiananamente na edad di 62 aña nos mama-esposa-suegra y oma stima:**

Gloria Maria Ridderstaat-Maduro

***18-12-1948 † 09-07-2011**



Na nomber di su esposo: Vito Ridderstaat

Yiunan: Remigio Flanegin y yiunan
Richard Flanegin y famia
Gregory Flanegin y famia
Maluska Flanegin y yiunan
Jozef Ridderstaat y yiunan
Gloryenn Emerenciana-Ridderstaat y famia
†Bernardo Flanegin

Tata: Vicente y Eda Thiel
Tata di respet: Dionisio y Rubiela Flanegin
Tata di su yiunan: Bernardo (Ben) Flanegin
Su Rumanan: Patricia Angela y famia
Betty Thiel y famia
Margarita Thiel
Leoncio Flanegin y famia
Ronny Flanegin y famia
Betico Flanegin y yiunan
Rita Flanegin
Lilian Lo-a-njoe y famia
Elda Flanegin y famia
Wendeline Morillo y famia
Ludwina y Javier Dubero

Nieto y nietanan: na Aruba,Hulanda y Merca , bisanieta na Hulanda , Tanta y omonan , primo y primanan, Ihanan, madrina ,comer y compernan , Swa y cunjanan, bisiñanan, amistadnan, coleganan di "Occidental Hotel "

Bisiña mas jega: Francis y Jaqueline Arcaya

Famianan: Ridderstaat, Maduro, Flanegin, Thiel , Emerenciana, Ras , Every, Donata , Angela, Silvania , Erasmus, Dijkhoff, Flemming, Giel, Tromp, Faro, Morillo, Lo-a-njoe, Dubero, Willems, Bayne, Arends, Aramillo, Rosel, Greaux, Stafford ,Blancheville, Kock, Canniester y De Cuba y demas famia y conocirnan.

**Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 12-07-2011 Orario: 7'or pa 9'or pm**

**Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 13 July 2011, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
Lamentablemente despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.**





San Juan 11, 25-26
Le dijo JESÚS: Yo soy la resurrección y la vida
El que cree en mí, aunque este muerto vivirá
Y todo aquel que vive y cree en mí
No morirá eternamente.

Enrique R. Petit V.

29 Marzo 1950 - 9 Julio 2011

I Tesalonisences 4, 13-14
Tampoco queremos que ignoréis acerca de los
Que duermen, para que no os entristezcáis
Como los otros que no tienen esperanzas.
Por que si creemos que JESÚS murió y resucitó
Así traerá DIOS con JESÚS a los que durmieron
En él.

" TE quedaste dormido y no me dijiste adios, pero me siento gosoza en Cristo por que se que te preparaste y esperaste que EL viniese a buscarte, y esa es mi Fe de que nos volveremos a ver ", "Papa Te Quiero con Todo mi corazon!!!
Karen

Esposa: Aura de Petit
Hijos: Karen, Esposo e Hijos
Enrique, Vanessa y Diana
Madre Flora Ventura y Padre
Ovidio Catari
Nietos: Ricardo y Alejandra
Compañera de siempre: Xiomara y Aysha
Hermanos: Bibi Esposo y Familia
Yoya Esposo y Familia
Mauricio e Hijas
Calex y Familia
Denny
Doris Esposo y Familia
Omar y Familia
Edith y Familia
Wilson y Familia

Todos Tios y Tias, Primos, Primas, Sobrinas y Sobrinos en Venezuela y Aruba y demas Familia: Petit, Pereira, Catari, Lopez, Haayen, Mavarez, Lanoy, Noguera, Ventura, Ruiz, Faria, Doria, Baquero, Flores, Wouters, Schwengle, de Kort, Kock, Peña, Geerman, v/d Linden, Tijzen

Amigos Musicos "Rubero Star"
Micheal, Ja Joo, Benito, Eddy, Jan, Juan, Clif, Lishete, Clarisa, Benito Caswela

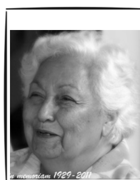
y demas familiares invitan a todos sus amigos, vecinos y conocidos para que asistan al acto de sepultura el cuál tomará lugar miercoles a las cuatro de la tarde saliendo de la Iglesia Cristo Rey en Brasil hacia el cementerio catolico en San Nicolas.
Los restos mortales reposaran a partir de las dos de la tarde en la Iglesia Cristo Rey en Brasil.

Dirección para condolencia: The Olive Tree Funeral Home
a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche

Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.







" Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E . "
Ps. 31:23

A fayece cristianamente na Hulanda:

Johanna V. Croes

cariñosamente yama: "Shoni "
na e bunita edad di 82 aña

Na nomber di su yiunan, nietonan, nietanan y demas famia ta anuncia cu acto di cremacion ta tuma lugar diabierna 15 di juli, 2011 na Maranatha, Spijkenisse. Lo tin un servicio di despedida diabierna 15 di juli, 2011 na Felecitas Kerk, Hekeningse weg 15, Spijkenisse, Hulanda. E ora lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia: Baarsveen 201
2305 BC Spijkenisse, Nederland
Pa manda famia condolencia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com of bark@aol.com





THANK YOU

The family wishes to express
their sincere thanks to all who were present,
KFC and staff for their support, Maria Richard
and husband, Reverent Riley, Leona Panteflek,
friends of the Christchurch Methodist Church,
Westin staff, Ethlyn Philips
Thank You Sincerely For Sharing Our Sorrow.
Your Kindness Is Deeply Appreciated and
Will Always Be remembered.

Family of the late: Maxine Bernadine Samuel



AD PATRES
funeral home
Ta participa fayecimento
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"Therefor you now have sorrow
But I will see you again and your heart will rejoice" John 16:22

Family Pompier hereby sadly announces
The passing away of:



Lilian V. Richards-Pole

Better known as: "Nennie"

Date and place of funeral service will be announced later
Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.

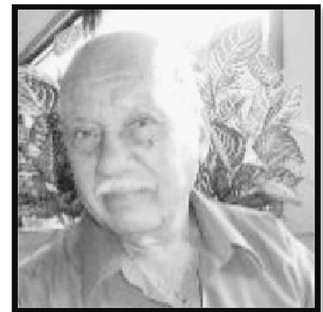
Condolences can be sent through our e-mail address adpatres@qualityservice.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi lus y salbashon di ken lo mi tin miedu?
Señor ta mi fortalesa di mi bida, pa ken lo mi tembla?
Un kos so mi a roga Señor, esei so mi ta anhela:
Ku mi por biba den kas di Señor, tur dia di mi bida.
Tur dia di mi bida pa kontemplá splendor di Señor i bishitá su témpel.
Salmo :27

Ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:



Franciscus Maduro

Mihor conoci como " Frans of Papa Grandi"
***27-02-1930 † 09-07-2011**

Su esposa: Sra. Josepha Maduro-Rasmijn

su yiunan: Emerita y Francisco Weller
Edna Maria y Bito Filiciana
Vdo. Roberto (Roy) Maduro
Dolores (Doy) y Gerardo (Jado) Maduro
Enrika (Ika) y Adolfo (Juni) Arends
Herbert (Bebe) y Vilma Maduro
Edgar (Gachi) Maduro
Romulo (Dumbo) y Sandra Rasmijn
Luz Estella y Rafael Maduro
Farah y Ronald Piña

Nietonan: Erwin, Raul, Bryan, Ursell, Gregory, Maurice, Ezequiel, Edgar Edson, Rumblo, Jendrick, Justin, Jurick, Jowald.

Nietanan: Jacky, Shakira, Fathia, Thaïna , Vanessa, Rosanne, Kathline, Thanny, Caroline, Elaine, Erline, Arantxa, Amelia.

Su bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo, primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia.

Un bon amigo di cas: Dr Kelvin Cayama-Perez y tur hende cu e la brinda y cu a brinde nan amistad y cariño.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diamars 12-07-2011
7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 13 di July 2011, pa 11'or di mainta for di 9'or di mainta e restonan lo ta reposa den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Fraccion di MEP den parlamento

Presupuesto fondo di turismo: Un midimento di forsa entre minister Oduber y Parlamentario Irausquin

ORANJESTAD - Reces di Staten mester a cuminsa siman pasa caba, pero tin algun ley cu mester wordo pasa prome cu reces. Un di nan ta e presupuesto di fondo di turismo, y pa esaki Minister di Turismo Otmar Oduber lo ta den Parlamento dialuna. Lo ta interesante pa mira con e reunion aki ta desaroya, pasobra semper cu Otmar Oduber ta den Parlamento tin un demostracion di forsa entre sr. Juan David Yrausquin y e minister. Aña pasa e amienda cu sr. Yrausquin a presenta riba e presupuesto di e Minister tawata tin tanto fout, cu e Minister no por a uza su presupuesto, y mester a bin bek Parlamento pa coregi e eror di sr. Yrausquin.
E aña aki durante tratamento di privatisacion di ATA, sr. Yrausquin a presenta cantidad di amienda cu a limita e autoridad di e Minister considerablemente. Dialuna nos lo mira unda e midimento di forsa aki lo hiba nos.
Diamars ta riba agenda a vierbaansweg. Gobierno tin un ansha grandi pa bulldoze e ley aki. Mas lihe nan purba bulldoze e, menos pregunta y duda nan ta spera cu e lo por lanta. Pero por a nota caba cu Parlamento ta bastante skeptico pa cu e proyecto aki. Mirando cu aki ta trata di un proyecto di 292 miyon florin, ta algo pa para keto y pensa serio ta unda nos ta hibando nos pais. Fraccion di MEP a pidi entre otro un conseho di Banco Central den esaki, pa tende con esaki lo afecta nos situacion financiero, riba termino largo. Tambe tin indicacionnan cu apesar cu decisionnan ken lo haya e proyecto aki no a wordo tuma ainda, tras di cortina ya tur cos ta regla caba. Ta di lamenta si cu gobierno semper ta purba bulldoze leynan di embergadura asina grandi, asina lihe door di Parlamento.❑

Segun testigonan

Auto a lo a wordo pega pa su mes un doño



ORANJESTAD – Tanto polis como bomberonan mester a acudi na un cas den Weststraat caminda cu lo tabata tin un auto na candela. Na yegada di polis nan a bin constata berdad cu tabatin un vehiculo na candela y a cuminsa puntra rond ta di ken e auto ta. Mientrastanto bomberonan a presenta y a paga e candela di loke a resta di e auto. Segun testigonan e auto lo mester a wordo pega pa e mes un doño despues di tabata tin un discusion cu un otro persona.❑

Celebrando e 'Sweet' 90 aña di Agerpina









ORANJESTAD - Dia 23juni a fiesta su 'sweet' 90 aña Agerpina Rosel Penja. El a celebre na Parke Arawa hunto cu su 10 yiu, 45 nieto, 30 bisanieto y 4 tataranieto. Un y tur presente, famia y amigonan, a celebra hopi dushi mes den ambiente di musica Robert Kelly y un dushi mariachi. E deseo general ta pa Papa Dios cuida Dudu y dune hopi aña mas di bida. ❑







BON DIA Aruba

Jennelaine Vrolijk a drenta otro primavera



ORANJESTAD - Jennelaine Vrolijk a cumpli 18 aña, cual hecho recientemente a wordo celebra den un ambiente familiar. Jennelaine ta un conocido atleta miembro di ADRA (All Distance Runners Aruba) y ta madrina tambe di SV San Luis Deportivo. Su famian-an, amigo(a)nan a pasa un rato agradabel durante e brindis. Jennelaine a wordo honra tambe pa e presencia di tanto e presidente di ADRA como e presidente di SV San Luis Deportivo. Jennelaine, hopi pabien ainda y hopi exito den bo carera como atleta di distancia largo!❑





















